

BOUFFES PARISIENS

LA

CHANSON

— —

FORTUNIO

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE,

paroles de M<sup>M</sup>

Hector Crémieux et Ludovic Halévy,

MUSIQUE

DE

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX 7<sup>F</sup> NET.

A. V.

AU MÈNESTREL  
MAISON FONDÉE  
1807  
INDUSTRIEL

Paris, au MÈNESTREL, rue Vivienne, 2 bis.

HEUGEL et C<sup>IE</sup>

Editeurs-Libraires p<sup>r</sup> la France et l'Étranger.  
Berlin, Rosa et Schenk.

BOUFFES PARISIENS

LA

# CHANSON

— = —

# FORTUNIO

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE,

paroles de MM

Hector Crémieux et Ludovic Halévy,

MUSIQUE

DE

# J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

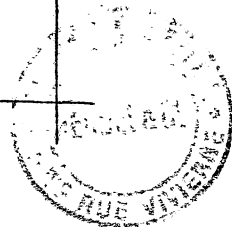
PRIX 7<sup>F</sup>. NET.

A. V.

Paris, au MÈNESTREL, rue Vivienne, 2 bis.

HEUGEL et C<sup>IE</sup>

Éditeurs-Libraires p<sup>r</sup> la France et l'Étranger.  
Berlin, Rosa & Sack.



42765

# LA CHANSON DE FORTUNIO

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

Paroles de

MM. Hector CRÉMIEUX et Ludovic HALÉVY.

Musique de

## JACQUES OFFENBACH.

Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois le Samedi 5 Janvier 1864, sur le Théâtre  
des

### BOUFFES PARISIENS.

#### PERSONNAGES.

|  |   |
|--|---|
| <b>MAÎTRE FORTUNIO</b> — père noble .. M <sup>r</sup> DÉSIÉ.                             | <b>BABET</b> — Mère Dugazon ... M <sup>lle</sup> BAUDOIN.       |
| <b>M<sup>lle</sup> FORTUNIO</b> — 1 <sup>re</sup> Dugazon..... M <sup>lle</sup> CHABERT. | <b>GUILLAUME</b> — Clerc..... M <sup>lles</sup> ROSE DESCHAMPS. |
| <b>VALENTIN</b> — 2 <sup>e</sup> Clerc.  | <b>LANDRY</b> ..... id..... TAFFANEL.                           |
| 1 <sup>re</sup> Chantuse légère..... M <sup>lle</sup> PFOTZER.                           | <b>SYLVAIN</b> ..... id..... LÉCUYER.                           |
| <b>FRIQUET</b> — Ténor comique..... M <sup>r</sup> BACHE.                                | <b>SATURNIN</b> ..... id..... NORDI.                            |

*La Scène se passe sous Louis XV.*

### Catalogue des Morceaux.

PARTITION réduite au Piano avec rentrées d'ORCHESTRE.

|  | Pages. |
|--|--------|
| OUVERTURE .....  | 1      |
| N <sup>o</sup> 1. COUPLETS de LAURETTE. <i>Prenez garde à vous</i> ..... | 11     |
| N <sup>o</sup> 2. { ENSEMBLE, du <i>Pain et des pommes</i> .....         | 14     |
| { CHANSON À BOIRE: <i>La belle eau claire</i> .....                      | 23     |
| N <sup>o</sup> 3. COUPLETS du PETIT FRIQUET .....                        | 28     |
| N <sup>o</sup> 4. RONDE DES CLERCS — Autrefois, aujourd'hui .....        | 33     |
| N <sup>o</sup> 5. COUPLETS de VALENTIN. — Je t'aime .....                | 41     |
| N <sup>o</sup> 6. { DUO, ENSEMBLE, COUPLETS .....                        | 43     |
| { VALSE DES CLERCS. <i>Toutes les femmes sont à nous</i> .....           | 51     |
| N <sup>o</sup> 7. DUO et CHANSON de FORTUNIO .....                       | 63     |
| N <sup>o</sup> 8. SCÈNE FINALE .....                                     | 79     |

N. B. Pour les parties d'orchestre et mise en scène, s'adresser aux éditeurs du *Ménestrel* ou à M<sup>r</sup> MAURAN, Chef de copie aux BOUFFES PARISIENS. — (50<sup>f</sup> 12 parties d'orchestre copiées et une partition Piano et chant imprimée.)

#### MORCEAUX et arrangements pour Piano sur FORTUNIO:

|  |   |
|--|---|
| J. L. BATTMANN. Petite fantaisie variée ... 5 <sup>f</sup> » | A. CROISEZ. Morceau de Salon ..... 6 <sup>f</sup> » |
| F. BURGMULLER. Valse de Salon..... 6 <sup>f</sup> »          | PAUL BERNARD. Barcarolle et Chanson de              |
| — La même Valse à 4 mains.. 7 <sup>f</sup> 50                | Fortunio, Transcriptions..... 6 <sup>f</sup> »      |
| — La même Valse en feuille                                   | H. VALIQUET. Concerts des Bouffes Parisiens         |
| — (Edition facilitée) ..... 2 <sup>f</sup> 50                | Petites fantaisies, chacune... 3 <sup>f</sup> »     |

FORTUNIO Quadrille à 2 et 4 mains par STRAUSS.

PHILIPPE STUTZ. Fortunio-Polka 4<sup>f</sup> 50.Paris, au MENEESTREL, 2<sup>bis</sup> rue Vivienne, HEUGEL et C<sup>ie</sup>

Éditeurs-Libraires pour la France et l'Étranger.

Abonnement à la lecture musicale

Berlin, Bote et Beck.

Vente et location de Pianos et Orgues.

# LA CHANSON DE FORTUNIO

Opéra-comique en un Acte.

## OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

Andante.

Andantino.

*a tempo.*

Cl.  
Bsn

*rall.*  
Pistons ten.  
Tromb.  
*All<sup>to</sup>*  
*p*

Hornb.  
Cl.  
Bsn  
Bss

Hornb.  
Cl.  
Bsn  
Bss

Hornb.  
Cl.  
Bsn  
Bss

*en aug.*  
*f* TUTTI

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. The melodic line in the treble shows some chromatic movement.

Third system of musical notation. The treble clef part includes trills (tr) and slurs. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features trills (tr) and slurs. The bass clef part has a dynamic marking of *p* (piano).

Fifth system of musical notation. The treble clef part is labeled "Clar." and includes trills (tr) and slurs. The bass clef part has a dynamic marking of *p*.

Sixth system of musical notation. The treble clef part is labeled "Fl. Hautb." and includes slurs. The bass clef part continues with the accompaniment.

Musical score for Cors. #1 and Pistons. The system consists of two staves. The top staff is for Cors. #1 and the bottom staff is for Pistons. The music is in G major and 2/4 time. The Cors. #1 part features a melodic line with slurs and accents, while the Pistons part provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

Musical score for Cors. #1 and Pistons. This system continues the music from the previous system, maintaining the same instrumentation and musical style.

Musical score for Flute and Bassoon. The system consists of two staves. The top staff is for Flute and the bottom staff is for Bassoon. The music is in G major and 2/4 time. The Flute part has a melodic line with slurs and accents, while the Bassoon part provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *rit.* and *f rall.*

Musical score for Flute and Bassoon. This system continues the music from the previous system, maintaining the same instrumentation and musical style.

Musical score for Flute and Bassoon. This system continues the music from the previous system, maintaining the same instrumentation and musical style. Dynamics include *f* and *p TUTTI.*

Musical score for Flute and Bassoon. This system continues the music from the previous system, maintaining the same instrumentation and musical style.

Musical score for Flute and Bassoon. This system continues the music from the previous system, maintaining the same instrumentation and musical style. Dynamics include *f*.

Hautb.  
Cl.

*p ritenuto.*  
B.<sup>cn</sup>

*a tempo.*

*pp* *p*

**TUTTI.**

Clar.  
Pist.  
*sf*  
Tromb.

*p*



6. Andantino.

Fl. solo. *p* Clar. *p* Horns *p* Cl. *p* Cor. *p*

8

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

8. Presto.

*f* *p*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The left hand provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The left hand accompaniment is consistent.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a piano (p) dynamic marking. The left hand accompaniment features a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a piano (p) dynamic marking. The left hand accompaniment is consistent.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a piano (p) dynamic marking. The left hand accompaniment is consistent.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The left hand accompaniment is consistent.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with trills marked 'tr'. The lower staff contains a bass line with chords. The instruction 'en aug:' is written above the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a bass line with chords, marked with dynamics 'f' and 'p', and a crescendo hairpin.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a bass line with chords.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a bass line with chords, marked with the dynamic 'ff'.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a bass line with chords.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a bass line with chords, marked with the dynamic '8'.

Un jardin. — A gauche, un pavillon en pan coupé, avec perron et balcon. — A droite, la grille d'entrée.

### SCÈNE PREMIÈRE.

MAITRE FORTUNIO, seul, à droite; il compte les roses de ses rosiers.

Deux... quatre... six... huit... dix roses de moins à mes rosiers, et un bouquet de plus sur la fenêtre de ma femme... Très-bien!... (Il inspecte les allées) Un... deux... trois... quatre... cinq... cinq pas en avant, cinq pas en arrière, dans cette allée que j'ai ratissée moi-même hier!... Piétinement à la même place dans la plate-bande... impatience!... inquiétude!... Ici, les traces sont plus profondes!... attente!... rêverie!... Il y a un amoureux!... jour de Dieu!... soyons calme! Très-bien!... (Il descend vers le public) Il était une fois un garçon de quinze ans, beau beau comme les amours, amoureux comme le printemps!... et sacrifiant à dire d'expert!... Ce garçon c'était moi, oui mesdames, c'était moi. Il y a trente-cinq ans de cela!... J'étais second clerc de maître André, le notaire, et sa femme m'appelait son petit Fortunio. — Rien ne me résistait, grâce à mon talisman, une chanson qui me fit aimer d'elle... et de bien d'autres et qui devint célèbre dans son temps. (Froidement)

Si vous croyez que je vais dire...

Malheureux! si on m'entendait! aujourd'hui, hélas! le clerc mignon est devenu gros notaire! mais Dieu merci! la chanson est oubliée de tous, et je n'entends pas qu'on marche dans mes plates-bandes; je prétends n'avoir acquis que l'étude de maître André, sans ses dépendances, et saurai bien me soustraire à la loi du tabellion... comme disent les mauvais plaisants... (Montrant l'allée.) Ces pas sont des pas de clerc!... je ne m'y trompe pas!... j'ai l'œil sur les miens! sur un parti-

culièrement!... le second, monsieur Valentin!... Voici ma femme!... jour de Dieu! soyons calme!... Très-bien!

### SCÈNE II.

FORTUNIO, LAURETTE.

FORTUNIO.

Vous sortez, madame?

LAURETTE.

Où, monsieur, je vais chez ma cousine Madeleine qui est souffrante.

FORTUNIO.

Je vais chez maître Mathieu, mon confrère. Accepterez-vous mon bras? nous ferons le chemin de compagnie.

LAURETTE.

Avec plaisir, monsieur.

FORTUNIO.

Vous me comblez, madame.

LAURETTE.

Vous n'avez jamais été si aimable...

FORTUNIO.

Vous n'avez jamais été si charmante.

LAURETTE.

Oh! oh! voici une galanterie qui m'inquiète... vous allez me faire une scène...

FORTUNIO.

Moi, une scène?... Et pourquoi une scène?

LAURETTE.

Le sais-je? vous ne vous en faites pas faute, et...

FORTUNIO.

Mais, enfin, qui a parlé de scène?... ce

n'est pas moi... c'est vous... une scène!... une scène!... si vous craignez que je vous fasse une scène, c'est donc que vous en méritez une?...

LAURETTE.

Moi?... Hélas! monsieur, depuis un an que nous sommes mariés, vous vous êtes fait un devoir de me quereller chaque jour, et c'est vraiment le seul de vos devoirs d'époux, auquel vous ne manquiez jamais...

FORTUNIO.

Jour de Dieu! madame! (A part.) Soyons calme! (Haut) Très-bien!... Raillez-moi... essayez de me faire passer à mes propres yeux pour un mari jaloux... et inutile.

LAURETTE.

Vous vous chargez bien vous-même de la chose, monsieur...

FORTUNIO.

Je connais ce procédé féminin, madame, qui consiste à accuser pour ne pas se défendre...

LAURETTE.

Me défendre, et de quoi, je vous prie!...

FORTUNIO.

De quoi?... Jour de... Soyons calme!... On ne me trompe pas, moi, madame... Quand je vous épousai, il y a un an, je savais fort bien que je faisais une sottise...

LAURETTE.

Je vous remercie, monsieur...

FORTUNIO.

Vous étiez trop jeune et trop jolie... mais vous étiez si riche que je passai là dessus!...

LAURETTE.

Vous fûtes bien bon, monsieur.

FORTUNIO.

Oui, madame, je fus bien bon, et depuis je n'ai pas cessé de l'être, et je veux le devenir encore davantage...

LAURETTE.

Est-ce possible?

FORTUNIO.

Le devoir d'un mari est d'entourer sa femme de soins et de prévenances. Et tenez... vous habitez là une chambre qui donne sur le jardin, n'est-ce pas?...

LAURETTE.

Oui, monsieur...

FORTUNIO.

C'est humide... et puis l'odeur des fleurs, des roses surtout... cela porte à la tête, n'est-ce pas?...

LAURETTE.

Oh! mon Dieu! les roses ne fleurissent qu'au printemps...

FORTUNIO.

Erreur, madame, erreur... la rose est comme l'amour... elle est de toutes les saisons.

LAURETTE.

Mais, enfin, que signifient toutes ces histoires, et l'air profond dont vous les dites?...

FORTUNIO.

Rien autre que ceci, madame, à savoir, que, pour parer à tous ces inconvénients, je ferai élever un grand mur devant vos fenêtres, qui vous protégera à la fois contre l'humidité et l'odeur enivrante des roses.

LAURETTE, avec impatience.

Oh! monsieur!... (Calme) Cela vous coûtera bien cher, il me semble.

FORTUNIO.

Je ne regarderai pas à la dépense pour vous, mon cher ange.

LAURETTE.

Et puis, ne craignez-vous pas que cela

soit bien laid... un grand mur... nu.

FORTUNIO.

J'ornerai le haut de tessons de bouteilles... vous savez de tessons qui miroitent au soleil, et de petites broussailles de fer disposées comme cela... C'est très-joli...

LAURETTE, avec colère.

Monsieur!... monsieur!...

## N° 1.

### COUPLETS.

Mouy! de Bolero.

LAURETTE.

PIANO.

1<sup>er</sup> COUP! Mais en vé-ri-té l'on di-rait Qu'avec cette sotté que-rel  
2<sup>e</sup> COUP! Vraiment vous ê-tes bien heu-rieux Que ma mère la di-gue fem-

le Vous voulez me mettre au regret de  
me, De ses princi-pes ver-tu-eux an

vous a - voir é - té fi - de - le. Il  
de bonne heure orné mon â - me! Ne

ne faut pas me - xas - pé - rer, Je vous le dis a - vec fran - chi - se; Car  
vous y fi - ez pas pour - tant; Ce - que avec longue pa - ti - en - ce On

si j'ai fait u - ne sotti - se, Je puis tou - jours la ré - pa -  
apprit pen - dant son en - fan - ce, En u - ne fois se dé - sap -

rer!  
- prend! Mon cher é - poux, Mon

cher é - poux, Prenez garde à vous! Prenez garde à vous!

1. *Prenez prenez garde à vous! Mon cher é-poux Mon*

1. *cher é-poux Prenez garde à vous Prenez garde à*

1. *vous Prenez garde à vous. 1<sup>re</sup> Fois. 2<sup>e</sup> Fois. vous, Prenez garde à vous, Oui prenez*

1. *gar - de garde à vous, Oui prenez gar - de gar -*

1. *de à vous.*



FORTUNIO.

Et corbleu, madame, que viennent faire les principes de madame votre mère, à propos d'un mur que je veux faire élever dans mon jardin...

LAURETTE.

C'est juste... et je dis là des folies... Ne m'avez-vous pas offert votre bras pour aller chez ma cousine Madeleine?

FORTUNIO.

Je suis à vos ordres, madame...

LAURETTE.

Vous n'avez jamais été si aimable.

FORTUNIO.

Vous n'avez jamais été si charmante!

(Il s'éloigne.)

LAURETTE.

Savez-vous que ce sera très-joli, ce grand mur... avec les petits tessons au-dessus. Il me tarde de le voir.

FORTUNIO.

Jour de Dieu, madame!... Soyons calme... Oui, madame, je compte beaucoup sur les broussailles. (Ils sortent.)

## SCÈNE III.

LES CLERGS.

GUILLAUME, LANDRY, VALENTIN,

SATURNIN, SYLVAIN.

Au moment où Fortunio et Laurette sortent, Guillaume paraît sur le perron.

## N° 2.

## CHŒUR ET CHANSON À BOIRE.

All<sup>o</sup> moderato.

VALENTIN.

GUILLAUME.

LANDRY.

SATURNIN.

SYLVAIN.

Harmonie.

PIANO.

The musical score is written for five vocal parts and piano accompaniment. It begins with the tempo marking 'All<sup>o</sup> moderato' and a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are arranged in staves from top to bottom: VALENTIN, GUILLAUME, LANDRY, SATURNIN, and SYLVAIN. The lyrics for the vocal parts are:
   
VALENTIN: (Silence)
   
GUILLAUME: Il est parti, Il est parti, Nous voici libres, Dieu mer...
   
LANDRY: Il est par-ti, Il est par-ti.
   
SATURNIN: (Silence)
   
SYLVAIN: (Silence)
   
The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs). It includes a section for 'Flûte solo' marked 'p' (piano) and 'All<sup>o</sup> moderato' with a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The score concludes with a final cadence.

V. Nous voi-ci libres, Dieu mer-ci!

G. - ci!

L. Nous voi-ci libres, Dieu mer-ci!

Sa. Nous voi-ci libres, Dieu mer-ci! Il est parti, Il est parti.

Sb. Nous voi-ci libres, Dieu mer-ci! Il est par-ti. Il est par-

Clar.

*mf*

V. Nous voici libres, Dieu mer-ci!

G. Nous voici libres, Dieu mer-ci!

L. Nous voi-ci libres, Dieu mer-ci Nous voici libres, Dieu mer-ci!

Sa. Nous voici libres, Dieu mer-ci! Au

Sb. - ti, Nous voici libres, Dieu mer-ci!

Fl.

Clar.

Cor.

*p*

Soprano

dia - ble la lit\_té\_ra - tu - re Des procu - reurs et des huis -

Fl. Hautb. Clar. Bass

GUILLAUME.

Soprano

- siers, La chi - ca - ne et la procé - du - re, Et les exploits et les dos -

Tutti.

LANDRY.

Alto

- siers. Vi - ve la joi - e et la pa - res - se! C'est le mo - ment de festo -

*mf* *p*

SYLVAIN.

Tenore

- yer! Mon esto - mac est en dé - tres - se; Ap - pelons no - tre cui - si -

*mf* *p*

TUTTI SAT.

Syl. -nier, *f*ap-pellons no-tre cui-si-nier. Ba-bet, Ba-bet, chè-re Ba-

Cl. Fl. <sup>tr</sup>  
Cor. Clar. H<sup>tr</sup>  
Cor.

TUTTI LAND.

S.t. -bet, Ba-bet, Ba-bet, chè-re Ba-bet, Ac-courez vi-te, s'il vous

*cres.*

TUTTI GUIL.

L. plait, Ac-courez vi-te, s'il vous plait, Nous a-vons faim, nous a-vons

Fl. Hautb. col. Viol 8<sup>e</sup>  
Clar. B<sup>tr</sup>

*cresc.*

VAL.  
GUIL.  
EAND.

f

faim Nous a\_vons faim, Nous a\_vons faim, Nous a\_vons faim. Nous a\_vons faim.

SAT.  
SYL.

Nous a\_vons faim, Nous a\_vons faim, Nous a\_vons faim, Nous a\_vons faim.

cres.

Piston  
Tromb.

cres.

Moderato.

BAB. (entrant)

Les Clers à l'unisson.

Par mes fourneaux, pourquoi ce train? Nous avons faim, Nous avons faim,

Moderato.  
Quat.

Hautb.  
Clar.  
B<sup>us</sup>

BAB.

Allons ne criez par si haut; J'apporte là ce qu'il vous faut.

Hautb.  
Clar.  
B<sup>us</sup>

VAL. Solo.

Voi-ci des pommes!

Voi-ci des pommes!

Voi-ci des pommes et du

This system contains the first vocal entry. The vocal line (treble clef) has the lyrics "Voi-ci des pommes!". The bass line (bass clef) has the lyrics "Voi-ci des pommes!" and "Voi-ci des pommes et du". The piano accompaniment is in the lower register, with chords and simple rhythmic patterns.

Moderato.

Tous les Clars. (avec des sous agacant)

Du pain et des ——— pommes,

BAB. (se moquant)

pain!

Hautb.

PP Clar. Mod.<sup>to</sup>

*p*

Du pain et des

This system continues the vocal lines. The vocal line has the lyrics "Du pain et des ——— pommes," and "Du pain et des". The bass line has the lyrics "pain!" and "Du pain et des". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. There are also parts for woodwinds: Hautb. (Horn) and PP Clar. Mod.<sup>to</sup> (Clarinet).

C'est un vrai fes - tin ; Et

pommes ; C'est un vrai fes - tin

This system contains the final vocal entry. The vocal line has the lyrics "C'est un vrai fes - tin ; Et" and "pommes ; C'est un vrai fes - tin". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

les gen - tils - hommes N'ont rien de plus

B.b. Et les gen - tils - hommes

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line with the lyrics "les gen - tils - hommes N'ont rien de plus". The second system features a bass vocal line with the lyrics "Et les gen - tils - hommes". Below these are two staves for piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth notes.

fin; Ah les bon - nes pommes! Le

N'ont ... rien de plus fin.

GUIL. LAND. Hautb. Fl. B<sup>us</sup> B<sup>us</sup>

This system contains the third and fourth systems of music. The top system features a vocal line with the lyrics "fin; Ah les bon - nes pommes! Le". The second system features a bass vocal line with the lyrics "N'ont ... rien de plus fin.". Below these are three staves for instrumental accompaniment, including woodwinds (GUIL., LAND., Hautb., Fl.) and brass (B<sup>us</sup>, B<sup>us</sup>). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

and pain ex - cel - lent! Cro - quants que nous sommes, Cro - quons les gai -

SAT. SVL. Hautb. Fl. Cors. B<sup>us</sup>

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system features a vocal line with the lyrics "and pain ex - cel - lent! Cro - quants que nous sommes, Cro - quons les gai -". The second system features a vocal line with the lyrics "and pain ex - cel - lent! Cro - quants que nous sommes, Cro - quons les gai -". Below these are three staves for instrumental accompaniment, including woodwinds (Hautb., Fl., Cors.) and brass (B<sup>us</sup>). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

TUTTI

Syl  
-ment. Du pain, et des pommes, C'est  
BAB.  
Du pain et des pommes,

1<sup>re</sup> C<sup>te</sup>  
un vrai fes - tin, Du pain et des  
SAT. GUIL. LAX.  
B. C'est un vrai fes - tin, Du pain et des  
SYL. BAB. 2<sup>de</sup>

Val  
C'est un vrai fes - tin Nont  
Guil. Lau.  
pompes, Et les gen - tils - hommes,  
Sat. Syl. Bab.  
pompes. Et les gen - tils - hommes,  
Hautb. Clar. B.  
p



*rit.*  
rien de plus fin, N'ont rien de plus — fin.  
*rit.*  
rien de plus fin.  
BASS. *rit.* *Juste.*  
rien de plus fin.  
Fl. Col V<sup>tes</sup>  
Hautb.  
à Tempo. *mf*

*All.<sup>to</sup>* VAL.  
Chère Ba-bette n'est pas  
*All.<sup>to</sup>* *f* TUTTI.

Vcl.  
tout; Tu ne ver-ses rien en mon ver.  
Fl. Hautb. Clar.  
TUTTI *p*

*rit.*

-re? Par é - co - nomie et par goût, voi - ci le vin que je pré -

All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup> **CHANSON A BOIRE.**

-fe - - re.

Clar. Fl. Hautb.  
B. Clar.

All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>  
*mf*

*S. VAL.*

1<sup>er</sup> COUP! Ma chère eau pure, On la mé - pri - se,  
2<sup>me</sup> COUP! Si l'eau cou - lait du haut des treil - les,

Clar.  
*p*

*S.*  
*p*

v  
 doux tre - sor qui ne cou - te rien, Je pré - fère au vin qui nous gri - se  
 Sous les ponts si le vin cou - lait, C'est l'eau qu'on met - trait en bou - teil - les,  
 Clar.

Cor. *p*

v  
 L'eau qui nous calme et nous sou - tient. Sa frai - cheur, sans me don - ner l'i - vres - se,  
 C'est le vin qu'on mé - pri - se - rait. Mon nec - tar c'est l'eau pure, et je lais - se

Cor. *p* Hautb. Cor. B<sup>us</sup>

v  
*rit.* Ré - paud la ten - dresse en mon cœur. Ver - se Ba - bet, Ver - se tou - jours  
 Le vin et l'i - vresse aux vieil - lards. *a tempo.*

Clar. Fl. col canto. 8<sup>va</sup> Hautb. Cor. *p*

*rit.*

la belle eau claire mes a-mours, La belle eau claire de la ri-vière,

*cres.*

*Animato.*

Ver-se Ba-bet, ver-se toujours,

*GUILL. Tempo 1<sup>o</sup>*

Ver-se Ba-bet, ver-se toujours

*LAND. SAT. SYLV.*

Ver-se Ba-bet ver-se toujours

*BABET.*

Ver-sons ver-sons, ver-sons toujours

*Fl. col canto. Hautb. Cl. Cors.*

*p Animato.*

V. La belle eau claire De la ri-vière,

G. La belle eau claire, mes a-mours, La belle eau claire De la ri-vière,

L. Sat. Syl. La belle eau claire, mes a-mours, La belle eau claire De la ri-vière,

B. La belle eau claire des a-mours, La belle eau claire De la ri-vière,

Pist.

Tromb.

*cres*

Animato.

V. ver-se Babet, ver-se toujours.

G. ver-se Ba-bet, ver-se toujours.

L. Sat. Syl. ver-se Ba-bet, ver-se toujours.

B. ver-sons ver-sons, ver-sons toujours.

*P* Animato.

*ff* TUTTI.



LANDRY.

Tout cela est très-joli! mais un petit doigt de vin de temps en temps ne gâterait rien.

BABET.

Taisez-vous, petit débauché!

GUILLAUME.

Landry a raison: le vin vieux a du bon. Il est vrai que nous ne sommes pas, comme Valentin, des êtres poétiques, vivant de rêverie et de mélancolie.

VALENTIN.

Que veux-tu dire?

GUILLAUME.

Je veux dire, mon pauvre camarade, que tu nous montres, depuis six mois bientôt, la mine ténébreuse d'un amoureux transi. Tu ne parles plus, tu ne ris plus, tu n'es plus de nos parties du dimanche... Voyons, combien y a-t-il de temps que tu n'as brisé une lanterne ou dévissé un marteau de porte, à minuit, en rentrant par les rues?

VALENTIN.

Cela ne m'amuse plus...

GUILLAUME.

Ça devrait t'amuser: ce sont plaisirs de ton âge... Mais veux-tu que je te dise ton fait?... tu as le cœur pris, tu aimes et tu n'es pas aimé...

VALENTIN.

Moi?

GUILLAUME.

Toi! Valentin, t,i,u, tin!...

VALENTIN.

Tu ne sais pas ce que tu dis!...

LANDRY.

Oh! que si! Guillaume a raison! Et si tu es sage, Valentin, tu te guériras de cette maladie-là...

BABET.

Et s'il ne veut pas guérir!... s'il est heureux d'être malheureux ce garçon!

GUILLAUME.

Ah! mes enfants! que voilà bien la femme qui aime!

SATURNIN.

La femme dévorée par une grande passion!

BABET.

Moi? que me chantez-vous là?

GUILLAUME.

Ne te dessèches-tu pas d'amour pour notre petit clerc?

BABET.

Pour Friquet? ce pauvre Friquet! Un enfant! quinze ans à peine.

LANDRY.

Gourmande!...

BABET.

Je le protège parce qu'il est faible, voilà tout!

GUILLAUME.

Et lui, il t'aime parce que tu es forte!  
voilà!

BABET.

Peut-on dire?... oh! les vauriens!...rien  
n'est sacré pour eux!

LANDRY.

Taisez-vous, grosse débauchée! mais  
où est-il donc, à propos ton Friquet?

GUILLAUME.

Il est parti ce matin avec cinquante-  
cinq lettres à porter...

SATURNIN.

Et le voici qui revient... Babet, con-

tiens-toi.

BABET, dignement.

Je n'ai qu'une réponse à faire à vos  
calomnies! Je retourne à mes fourneaux

LANDRY.

Il saura bien t'y relancer!

(Babet sort)

## SCÈNE V

LES MÊMES, FRIQUET, moins BABET.

TOUS.

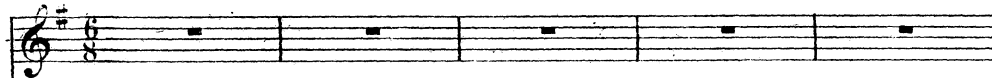
Voici Friquet!

### N° 5

#### COUPLETS

All<sup>to</sup>

FRIQUET.



All<sup>to</sup>

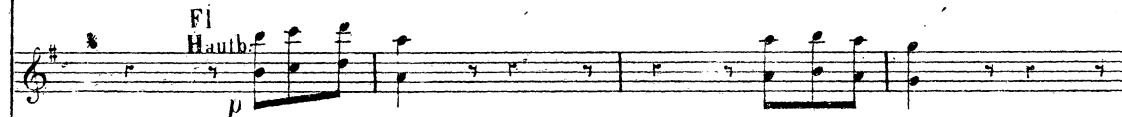
PIANO.



1<sup>er</sup> COUP! C'est moi qui suis le pe - tit clerc! Bon pied, bon œil, Jambe de  
2<sup>e</sup> COUP! C'est moi qui suis le pe - tit clerc! Mon é - xis - ten - ce est un en -

Fi

Hautb.

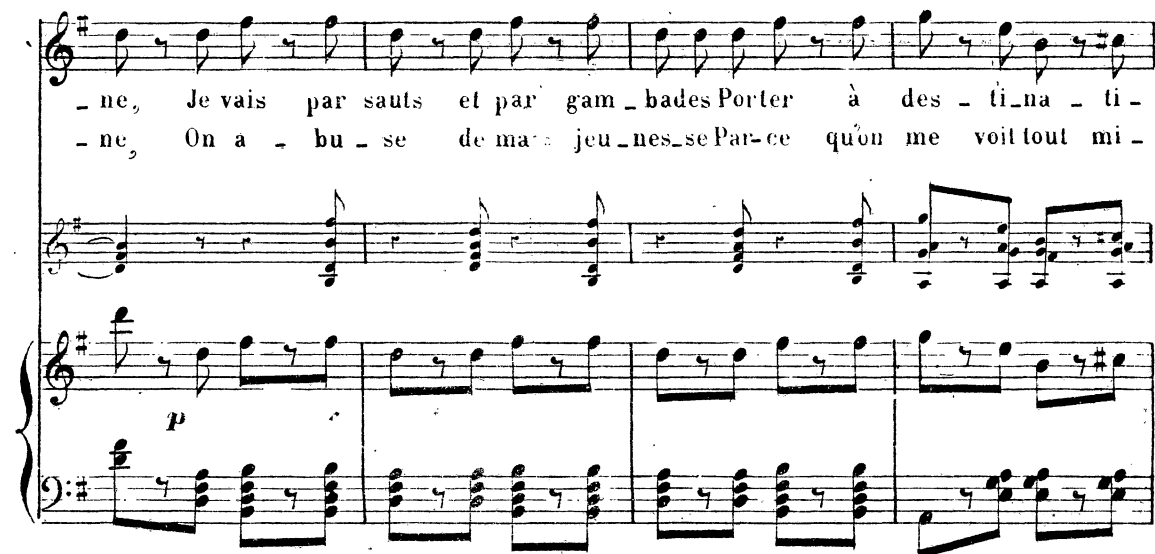


F. 

fer. Je me pro - mè - ne, Je me dé - mè -  
fer. On me ta - qui - ne, On me cha - gri -

Hautb.  
Clar.  
Bou. *p*

*mf*



- ne, Je vais par sauts et par gam - bades Porter à des - ti - na - ti -  
- ne, On a - bu - se de ma - jeu - nes - se Par - ce qu'on me voit tout mi -

*p*

F. 

- on Les bil - lets doux des ca - ma - rades Et les ac - tes de mon pa -  
- guon, Mais ma for - ce est dans ma fai - blesse, Et com - me au fond je suis



*cres*

F. *trou. Je si-gui - fi - e, Je no-ti - fi - e, Le nez au vent, le pied en bon, Moi je m'en fi - che, A chaque ni - che Je ne ré - ponds qu'en prenant*

Cl. Fl.

*cres.*

REFRAIN.

F. *l'air C'est moi qui suis le pe - tit clerc, C'est moi qui l'air C'est moi qui suis le pe - tit clerc, C'est moi qui*

Cors. Cl. Hautb. *p pp*

*p* REFRAIN.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> COUPLET mêmes paroles.

F. *suis le pe-tit clerc, tra la la la la la la tra dé-ri dé-ra la*

Fl. Hautb. Cl. *Bon #*

*f p*

F. *f* la le pe - tit clerc.

*f* TUTTI

8

1<sup>a</sup> Volta *p* *ff*

GUILLAUME.

Eh bien! Friquet, et ma réponse?

TOUS, moins Valentin.

Et la mienne! et la mienne?

FRIQUET.

Procédons par ordre! Toi, Guillaume,  
Faïchon t'attend ce soir aux Porcherons!  
Pour toi, Saturnin, un billet de Suzon.

LANDRY.

Et moi?

SYLVAIN.

Et moi?

FRIQUET. (à Sylvain)

Toi! je n'ai rien pour toi, gamin! (à  
LANDRY) Quand à toi j'ai rencontré Toïnon

sur le terre plein du Pont-neuf. Landry?  
ai-je fait... Voici ma réponse, m'a-t-elle  
dit, et elle m'a montré un magnifique  
sergent aux gardes françaises, qu'elle tenait  
sous le bras!... Bel homme, ma foi!  
des moustaches! et sept pieds! Est-on  
heureux d'être grand comme ça!

LANDRY.

Ah! la traîtresse!

GUILLAUME.

Est-ce tout?

FRIQUET.

Oh! que nenni! J'ai fait une grande  
découverte!

TOUS.

Une grande découverte!

FRIQUET.

Une découverte qui va peut-être changer pour nous la face du globe. J'ai appris que le patron qui nous impose maintenant avec son air grave et sa perruque solennelle, n'est qu'un vieux farceur. Il a eu une jeunesse de pacha dévergondé! On vient de me conter une histoire...

TOUS.

Qui? qui? qui? qui?

FRIQUET.

Quelqu'un qui la savait.

LANDRY.

Raconte, raconte vite.

FRIQUET.

Voici... Il était second clerc chez maître André, son prédécesseur, qui avait pour femme une certaine dame Jacqueline... Eh bien...

TOUS.

Eh bien, quoi?

FRIQUET.

Eh bien, oui!... et si vous saviez par quel moyen il en est venu à ses fins

TOUS.

Parle...

FRIQUET.

A l'aide d'une chanson!!!

GUILLAUME.

Une chanson?

VALENTIN.

Une chanson?

FRIQUET.

Oui! une chanson qu'il avait composée et qui prenait tous les cœurs, si bien qu'après dame Jacqueline, ç'a été toute une procession de victimes.

SATURNIN.

Tiens! tiens! tiens!

LANDRY.

Mais il n'était pas si maladroit, le patron.

GUILLAUME.

Oh! si l'on pouvait la retrouver sa chanson.

FRIQUET.

Il n'y faut pas songer. Depuis qu'il est marié, il ne la chante plus et il était seul à la savoir.

SATURNIN.

Oui, mais qu'il s'avise de nous dire encore: Oh! les jeunes gens d'aujourd'hui!

GUILLAUME.

Ils ne respectent rien, ni le foyer domestique, ni le sein des familles...

SYLVAIN.

Nous lui répondrons en chœur:

FRIQUET.

Et votre chanson, maître Fortunio!

LANDRY.

Et dame Jacqueline!

TOUS.

Et maître André.

SATURNIN.

Et à défaut de sa chanson, nous lui chanterons la nôtre

TOUS.

Oui! oui!

RONDE DES CLERCS.

Autrefois - Aujourd'hui

1<sup>er</sup> COUPLET.

GUILLAUME.  
LANDRY.  
SATURNIN.  
SYLVAIN.

All<sup>to</sup>

GUILLAUME solo.

FRIQUET.

Harmonie.

PIANO.

FL. Hautb. Cl. B<sup>on</sup> unis.

*p* No - tre patron pos -

TOUS.

GUILL.

*p* - sédait de la voix, Au - tre - fois, Autre - fois; Au - près du sexe il

FRIQUET.

Autre - fois;

Tutti.

*f* *p*

TOUS.

GUILL.

*p* chantait à tue - tête, Au - tre - fois, Au - tre - fois; No - tre patron dont

FRIQ.

Au - tre - fois;

Cor *p*

*f* *p*

TOUS. GUIL. *p*

la bouche est mu - et - te, Aujour - d'hui, Aujour - d'hui; Pré - tend que tout se

FRIQ.

Aujour - d'hui;

Hautb: col canto.

Clar.

TOUS. GUIL. LANDRY. *f* *p*

taise autour de lui; Aujour - d'hui, Aujour - d'hui; Aujour - d'hui, Aujour -

FRIQ. *f*

Aujour - d'hui;

Tutti.

*f* *p*

TOUS. 2<sup>me</sup> COUPLET. LANDRY seul.

L. - d'hui, Aujour d'hui. *p* No - tre patron se grisa mainte

F. Aujour d'hui, aujour - d'hui. *f*

*f* *p*

TOUS.

LANDRY.

-fois, Au-tre - fois, Au-tre - fois: *p* Son es-to-mac sup - portait la go -

Au-tre - fois;

*Tutti.*

*f* *p*

TOUS.

LANDRY.

- guette, Au-tre - fois, Autre - fois: *p* No - tre patron for - cé de fai - re

Autre - fois;

*Cory p*

*f* *p*

TOUS.

LANDRY.

diè - te, Au-jour - d'hui, Au-jour - d'hui, *p* Pré - tend qu'ici tout jeûne autour de

Au-jour - d'hui,

*Haut. col canto.*

*Clar.*

*p*

TOUS. LANDRY. GUILLAUME.

lui, Aujour - d'hui, Au - jour - d'hui, Aujour - d'hui, Aujour - d'hui,

Aujour - d'hui, Aujour -

Tutti.

TOUS. 5<sup>me</sup> COUPLET. SATURNIN. seul

Aujour - d'hui. *p* No - tre patron a - vait un fier mi -

- d'hui, aujour - d'hui.

TOUS. SATURNIN.

- nois, Au - tre - fois, Au - tre - fois; *p* Sa ché - ve - lure é - tait fine et co -

Au - tre - fois;

Tutti.

TOUS.

SATURNIN.

S. -quette, Autre - fois, Autre - fois; No - tre patron n'a plus rien sur la

F. Autre - fois;

Cor *p*

TOUS.

SATURNIN.

S. tè - te, Aujour - d'hui, Aujour - d'hui; *p* Il veut que tout soit chauve autour de

F. Aujour - d'hui;

Hautb. col canto.

Clar.

TOUS.

SATURNIN.

SYLVAIN.

S. lui, Aujour - d'hui, Aujour - d'hui, Aujour d'hui, Aujour - d'hui,

F. Aujour d'hui, Aujour -

Tutti.



TOUS.

4<sup>me</sup> COUPLET.

*f*  
Aujour - d'hui.

*f* RIQUET. *p*  
- d'hui, aujour - d'hui. No - tre patron fut min - ce, je le

The first system of music features a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. The piano accompaniment also begins with a forte (*f*) dynamic and then transitions to piano (*p*). The lyrics are: "Aujour - d'hui. - d'hui, aujour - d'hui. No - tre patron fut min - ce, je le".

TOUS. *f*  
Autre - fois;

*p*  
crois, Autre - fois, Tutti. Il n'avait pas le menton dans le

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and then moves to piano (*p*). The piano accompaniment also transitions from forte (*f*) to piano (*p*). The lyrics are: "Autre - fois; crois, Autre - fois, Il n'avait pas le menton dans le".

TOUS. *f*  
Autre - fois;

*p*  
ventre, Autre - fois, No - tre patron tout fas - sé sur son

*Cor. p*

The third system concludes the musical piece. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and then moves to piano (*p*). The piano accompaniment also transitions from forte (*f*) to piano (*p*). The lyrics are: "Autre - fois; ventre, Autre - fois, No - tre patron tout fas - sé sur son". A separate line for the cor part is also shown, marked with a piano (*p*) dynamic.

TOUS.

Aujourd'hui,

centre, Aujourd'hui, aujourd'hui, Ne veut pas qu'on grandisse autour de

Hautb. col canto.

Clar.

*p*

SATURNIN. LANDRY. SATURNIN.

*Animé. f*

Aujourd'hui, Aujourd'hui, Aujourd'hui,

lui, Aujourd'hui, Aujourd'hui

*f*

Tutti.

*Animé. f*

TOUS.

Aujourd'hui.

-d'hui, Aujourd'hui.

*f* *ff*

8

LANDRY.

Mais, en attendant, rentrons à l'étude, car le patron va revenir, et s'il nous trouvait ici...

TOUS.

Oui, rentrons.

GUILLAUME.

Tu ne viens pas, Friquet?

FRIQUET.

Non, j'ai encore à courir.

## SCÈNE VI.

FRIQUET, VALENTIN.

(Valentin est resté assis et n'a pas pris part à la conversation. Cependant, il a écouté le récit de Friquet sur la découverte de la chanson.)

FRIQUET, venant à lui.

Voyons, Valentin, à quoi penses-tu là?

VALENTIN.

Je pense à cette chanson qui fait aimer.

FRIQUET, le ramenant vivement  
sur le devant de la scène.

Ah çà, est-ce que tu crois que cela va durer longtemps comme cela?

VALENTIN.

Quoi?

FRIQUET.

Tu as un secret, Valentin, tu as un secret pour moi. Tu n'as pas confiance en ton Friquet. C'est probablement parce que je suis petit, mais tu as tort, tu devrais tout me dire. Je suis ton meilleur ami, et je te donnerais peut-être un bon conseil.

VALENTIN.

Je n'ai pas de secret.

FRIQUET.

Tu en as un qui t'étouffe et que j'ai deviné.

VALENTIN.

Cela n'est pas vrai, tais-toi. (Voyant entrer Laurette.) Ah! mon Dieu!...

FRIQUET.

Eh bien! qu'est-ce qu'il a donc? il se trouve mal!

## SCÈNE VII.

Les Mêmes, LAURETTE.

LAURETTE, à elle-même.

Ah! le méchant homme! Ma cousine Madeleine a raison!.. je suis bien sotte!.. mais qu'il prenne garde! Ah! bonjour Friquet, savez-vous si maître Fortunio est rentré?

FRIQUET.

Non, madame, pas encore.

LAURETTE.

Bonjour, monsieur Valentin! Comme vous êtes pâle! seriez-vous malade?

VALENTIN, tout tremblant.

Non, madame. (Laurette en ôtant sa mante laisse tomber le mouchoir qu'elle tient à la main. Valentin, le ramassant et le lui rendant après l'avoir embrassé à la dérobée.) Madame...

LAURETTE, se retournant.

Qu'est-ce?

VALENTIN.

Votre éventail.

LAURETTE.

Mais ce n'est pas un éventail, c'est... (souriant)  
Ah! ah! merci, monsieur Valentin, et au revoir.

SCÈNE VIII.

LES MÊMES moins LAURETTE

FRIQUET.

Nieras-tu maintenant? ah! tu prends des

mouchoirs pour des éventails? +1

VALENTIN

Eh bien! oui, je l'aime, et comme un fou.

N. 5.

COUPLETS.

VALENTIN. *All.<sup>o</sup> (avec passion)*

1<sup>re</sup> Je l'ai-me, je l'ai-me, oui tu li-sais bien  
 2<sup>me</sup> Je t'ai-me je t'ai-me, et tu ne lis rien

PIANO. *p*

en mon cœur; Je l'ai-me, je l'aime, c'est mon sup-pli-ce et mon-bonheur,  
 sur mon front; Je t'ai-me, je t'aime, mes pleurs un jour te le di-ront.

*animé.*  
 Mais je ché-ri-s ma dou-leur-mè - - - - - me, le  
 Ce mot seul est un po-ë - - - - - me, le  
*animé.*

l'ai-me, je l'ai - - - me! *a tempo.* Je  
 t'ai-me, je t'ai - - - me!

FRIQUET.

Eh bien! le lui as-tu dit?

VALENTIN.

Je ne lui dirai jamais, parce que je n'oserai pas, parce qu'elle ne m'écouterait pas, et j'en mourrai.

FRIQUET.

Veux-tu bien te taire et chasser ces idées-là. Ah! pauvre Valentin! Je suis bien petit, vois-tu, mais je les connais déjà les femmes. Oh j'ai vécu, moi! oh! j'ai aimé, moi!

VALENTIN.

Toi?

FRIQUET.

Oui, et trois femmes dans la même journée... Une duchesse d'abord! et belle...belle! avec des robes de satin broché qui froufrouaient... et des parfums...qui vous montaient au cerveau! et un hôtel qui faisait le tour de la rue...Un matin je lui porte un acte à signer, elle était seule, je me jette à ses pieds et je lui dis: je vous aime! Elle m'a fait flanquer à la porte par un grand laquais tout en or. Vois-tu, Friquet, ai je pensé, les grandes dames, ça n'est pas ton affaire. J'avais remarqué, au coin de notre rue, une jolie petite horlogère, j'entre dans sa boutique, et je lui dis: Madame je viens faire remettre un verre à ma montre. Il n'est pas cassé, me répond-elle. Non, mais je vous aime. Cette fois, j'ai été flanqué à la porte par le mari, un brutal, qui était dans l'arrière-boutique. Je revenais donc ici bien triste, quand je rencontre Babet, notre cuisinière. Je la trouve appétissante; je me précipite dans sa cuisine et je lui dis: Tant pis,

Babet, je t'aime! Brave fille, celle-là! Elle n'a appelé personne. Elle m'a flanqué à la porte elle même... ou plutôt elle m'y a balayé!... Voilà les femmes!!!

VALENTIN.

Pauvre garçon!

FRIQUET.

Vois-tu, il n'y a qu'une chose au monde, le travail; ça abrutit, mais cela occupe. Il y a bien les livres, mais je n'aime pas les livres, je ne trouve pas ça assez naturel, cependant ça endort. Allons travaillons, veux-tu commencer ici même, à l'instant? Le patron est sorti, nous serons mieux qu'à l'étude?

VALENTIN.

Je le veux bien, si cela te fait plaisir.

FRIQUET.

Ça me rendra même service. Maître Fortunio m'a donné à dépouiller tout un vieux dossier de Maître André, son prédécesseur, et je me perds dans toutes ces paperasses. Prends donc!

VALENTIN.

Donne!

FRIQUET.

Collationnons!

VALENTIN.

Collationnons!

N. 6.

DUO ET ENSEMBLE.

All. moderato. (en lisant)

VALENTIN. 

Par devant maître An - dré no - tai - re Et maî - tre Ber -

PIANO. 

-nard sou - frère, Le premier du mois de Juil - let de l'annil



-sept-cent-tren-te - sept, Le pare et châ - teau de Cou - tan - ces, Avec tou -



-tes leurs dé - pen - dan - ces, Ont é - té cé - dés et ven - dus, Mo - yennant



trois cent - mil - le é - cus, Suit le détail que l'on va li - re,

Andantino. VAL. (en lisant)

Suit le détail que l'on va li - re: Si vous croyez que je vais

di - re, Je nè sau rais pour un em - pi - re,

FRIQ.

Trois ba - ti - ments! Cinq cents ar -

All<sup>o</sup>

Nous al - lous chan - ter

-pents! Hein! que diantre!

All<sup>o</sup>

V Je dis, je dis, ce que j'es-

F dis - tu là?

V lis oui - dà, c'est une er - reur;

F c'est une er - reur; C'est une er -

And.<sup>mo</sup> (reprenant la lecture.)

V Oui je re - prends: Si vous cro-yez que je vais

F - reur.

And.<sup>mo</sup>

*p*

*animato.* *poco a poco.*

V di - re; mais, au lieu d'un ac - te de ven - te, c'est u - ne chan - son qui me paraît char -



Allegro:

V *man - te.* *La chan - son,*

F *Si c'é - tait la chanson du Pa - tron! Si c'était soubrouil.*

V *rit.* *Andante.*  
*écoute - là - douc:* *Si vous croyez que je vais di - re,*

F *- lon!*

V *And.<sup>te</sup>*

V *Qui j'ose ai - mer, Je ne sau - rais pour un Em - pi - re, Vous la nom -*

V *- mer.*

F *C'est elle, c'est el - le! la chose est cer - tai - ne, oh! la bonne au - bai -*

V C'est-elle! la chose est cer-taine! Ah la bonne au-bai -

F -ne! c'est el-le! ah la bonne au-bai -

V -ne! Guil-laume!

F -ne! Holà! Lan-dry! Sa-tur-nin! Vi-te des - cen - dez au jar -

All.<sup>to</sup>

1<sup>o</sup> Guil Quest-ce - donc? Que nous veut - on?

2<sup>o</sup> Lan Quest-ce - donc? Que nous veut -

F.

din.  
All.<sup>to</sup>

FRIQ. VAL. FRIQ. 4<sup>CLERS.</sup>

Vi-vat! vi-vat! on a re-trou-vé la chan-son Du Pa-tron! Est-ce pos-

on?

2<sup>CLERS.</sup> 1<sup>CLERS.</sup> 2<sup>CLERS.</sup> moins vite. FRIQ.

-si-ble? est-ce-pos - si-ble? est-ce-pos - si-ble? est-ce-pos - si-ble? La voi-

VAL.

-ci! la voi - ci! Que cha-cun la co-pie i - ci. La voi - ci! la voi-

*suitez.*

FRIQ. And<sup>te</sup> VAL.

-ci! Que cha - cum la co-pie i - - ci. Sa -

And<sup>te</sup> *p*

Val

- lut! chan-son ma - gi - que Qui sais char - mer, Re - frain ca - ba - lis -

Val

- ti - que Qui fais ai - mer; Jo - li brouil - lon De la chan - son De la chan -

Val

- son Du pa - tron, De la chan - son Du pa - tron! Cou -

*1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> CLERS.*

C'est le brouil - lon De la chan - son Du pa - tron!

*FRIQUET*

C'est le brouil - lon De la chan - son Du pa - tron!

Val

rage a - mis, cou - ra - ge! A cet - air - là Le co - ur le plus sau -

va - ge Sa - ten - dri - ra! Jo - li brouil - lon De la chan - son De la chan -

son Du pa - tron! De la chan - son Du pa - tron!

1<sup>RES</sup> et 2<sup>ES</sup> FILLES

C'est le brouillon De la chan - son Du pa - tron! Jo - li brouil -

ERQUET.

C'est le brouillon De la chan - son Du pa - tron! Jo - li brouil -

Jo - li brouil - lon Du pa -

lon brouil - lon. De la chan - son Du pa -

lon brouil - lon De la chan - son Du pa -

Mouv! de Valse.

VALESE DES CLERGS.

Val - tron!

1 et 2 Cl - tron!

Fu - tron!

Mouv! de Valse.

Tou-tes les femmes sont à nous,

Tou-tes les femmes sont à nous,

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The Violin staff has a melodic line with a fermata over the first measure. The Clarinet and Flute staves have a similar melodic line. The Piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The lyrics are: '- tron!' for the woodwinds and 'Mouv! de Valse.' for the piano. The vocal line (implied) has the lyrics 'Tou-tes les femmes sont à nous,'.

Val Toutes les femmes sont à nous,

1 et 2 Cl Nous les verrons à nos genoux,

Fu Nous les verrons à nos genoux,

Detailed description: This system contains the next four staves. The Violin staff continues the melodic line. The Clarinet and Flute staves have a similar melodic line. The Piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. The lyrics are: 'Toutes les femmes sont à nous,' for the Violin and 'Nous les verrons à nos genoux,' for the woodwinds.

Val nos genoux,

1 et 2 Cl Tou-tes les femmes sont à nous,

Fu Tou-tes les femmes sont à nous,

Detailed description: This system contains the final four staves. The Violin staff continues the melodic line. The Clarinet and Flute staves have a similar melodic line. The Piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. The lyrics are: 'nos genoux,' for the Violin and 'Tou-tes les femmes sont à nous,' for the woodwinds.

Violoncelle

Violon I et Violon II

Violoncelle

Nous les verrons à nos genoux, Nous ca-linant,

Nous les verrons à nos genoux,

Nous les verrons à nos genoux,

*p*

Violon et les 4 Cl.

Violoncelle

Nous mi-jotant, Nous demandant, Nous con-jurant,

Nous dor-lo-tant,

*f* *p*

Violon et les 4 Cl.

Violoncelle

Nous demandant De les ai-mer

Nous sup-pli-ant, fi-dè-le-

*f* *p* *f*

Val et les 4 Cl.

Nous demandant De les ai-mer

*tr* - ment *tr* fi - de - le - ment

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> CLERCS. Toutes les femmes sont à nous.

Toutes les femmes sont à nous, Nous les verrons à

Toutes les femmes sont à nous, Nous les verrons à

Nous les verrons à nos genoux

nos genoux, COURR. Courrons bien vite à ma Fauchon

nos genoux.



Violin I

LANDRY. Cou-rons ré - ci-ter la chanson Du bon pa  
GUIL. LAND. Cou-rons ré - ci-ter la chanson Du bon pa  
SAT. SYL. Cou-rons ré - ci-ter la chanson Du bon pa

Violin II

Cou-rons ré - ci-ter la chanson Du bon pa

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features two staves for Violin I and Violin II, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the staves. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) at the bottom of the system. The music consists of rhythmic patterns and chords.

Violin I

- tron!

Violin II

- tron!

SAT. SYL. Cou-rons bien vite à Loui-son, Cou-rons bien vite à Ma-de-lon,

Violin I

- tron!

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features two staves for Violin I and Violin II, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the staves. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) at the bottom of the system. The music continues with rhythmic patterns and chords.

Val  
 Courons ré - citer la chanson Du bon pa - tron,  
 GUIL.  
 LAND.  
 Courons ré - citer la chanson Du bon pa - tron,  
 SAT.  
 VI.  
 Courons ré - citer la chanson Du bon pa - tron,  
 Fri  
 Courons ré - citer la chanson Du bon pa - tron, Moi, c'est sur Ba - bet que je

F.  
 vais En faire les premiers es - sais, Oui, c'est près de Ba - bet, mes a - mis, que je  
 f  
 dim.  
 p

1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> CLERGS. à FOR.  
 p  
 rit  
 Tou - tes les femmes  
 F.  
 vais Ten - ter ma douce é - preuve et mes premiers es - sais, Tou - tes les femmes  
 p

Violoncelle

Toutes les femmes sont à nous,

1<sup>er</sup> 2<sup>e</sup>

sont à nous, Nous les verrons à nos genoux,

Français

sont à nous, Nous les verrons à nos genoux,

Violoncelle

Nous les verrons à nos genoux, Toutes les femmes

1<sup>er</sup> 2<sup>e</sup>

Tou...tes les femmes sont à nous,

Français

Tou...tes les femmes sont à nous,

Violoncelle

sont à nous, Nous les verrons à

GUIL.

Nous les verrons à nos genoux,

*cresc.*

V

nos genoux,

GUILL. *rit* LAND.

Nous ca\_linant, Nous dorlotant.

SAT. SVL.

Nous a\_dorant, Nous conjurant.

*rit*

Viol

De les aimer fi\_dè-le\_ment. De les ai\_mer fi\_dè-le\_

1<sup>o</sup> C

De les ai\_mer fi\_dè-le\_

2<sup>o</sup> C

De les ai\_mer fi\_dè-le\_

3<sup>o</sup> FOR.

De les aimer fi\_dè-lement, De les ai\_mer fi\_dè-le\_

*crese.*

ment De les ai - mer fi - de - le - ment De - les ai - mer

ment De les ai - mer fi - de - le - ment De - les ai - mer

ment De les ai - mer fi - de - le - ment De - les ai - mer

ment De les ai - mer fi - de - le - ment De - les ai - mer

fi - de - le - ment .

fi - de - le - ment .

fi - de - le - ment .

fi - de - le - ment .

(Fortunio arrive à la fin du chœur. Les clers s'enfuient tous par la grille de sortie. Fréquet se sauve dans le jardin.)

## SCÈNE X.

VALENTIN, FORTUNIO.

FORTUNIO.

Ah! mes petits drôles!... C'est ainsi qu'on travaille! (A Friquet qui n'est pas encore sorti) Croyez-vous que je vous paye pour rester au jardin (Friquet se sauve, en marmottant des excuses) (A Valentin) Restez..... monsieur Valentin!... (A part) On ne m'ôtera pas de la tête qu'il est l'auteur des bouquets et le dessinateur des pas nocturnes. (Haut) Restez ici, et approchez.

VALENTIN.

Me voici, monsieur.

FORTUNIO.

Regardez-moi bien en face.

VALENTIN.

Moi, monsieur.

FORTUNIO.

Pardieu! ce n'est pas à mon bonnet que je parle.

VALENTIN, à part.

Est-ce qu'il se couterait..... Je tremble comme un voleur. Je ne lui ai pourtant rien volé jusqu'ici.

FORTUNIO, à part.

Je me souviens que, lorsque maître André me regardait en face, il me passait des brouillards devant les yeux. Voyons s'il a des brouillards (Haut) Eh bien?

VALENTIN.

Eh bien! monsieur, je vous regarde.

FORTUNIO.

Et pourquoi me regardez-vous?

VALENTIN.

Mais, monsieur, c'est vous qui m'avez dit....

FORTUNIO.

Je le sais bien. (A part) Pas le moindre tré-saillement. Ce petit bonhomme est bien fort. (Haut) Monsieur Valentin!

VALENTIN.

Monsieur Fortunio?

FORTUNIO.

Montrez-moi vos escarpins. (Valentin fait mine de s'en aller) Vous me comprenez fort bien: montrez-moi vos escarpins! (Il regarde les soldiers de Valentin)

VALENTIN, à part.

Je suis perdu!

FORTUNIO, à part.

C'est pourtant bien la mesure..... (Haut) Monsieur Valentin! croyez-vous à l'immortalité de l'âme?

VALENTIN.

Oh! oui, monsieur!

FORTUNIO.

Eh bien! vous savez alors que les crimes dont vous ne serez pas puni pendant votre vie, vous les expiez après votre mort.

VALENTIN.

Des crimes (A part) Ah! mon Dieu! il sait tout! (Haut) Que voulez-vous dire?

FORTUNIO.

Rien de plus!... Monsieur Valentin, la jeunesse est audacieuse, mais la maturité est clairvoyante.... A bon entendeur, salut! Allez. (Valentin va pour sortir — Le rappelle) Ah! monsieur Valentin

VALENTIN.

Monsieur?

FORTUNIO.

La maturité est clairvoyante, pensez-y... (A part) Ce petit bonhomme est bien fort, plus fort que moi! (Haut) Pensez-y! (Il sort)

## SCÈNE XI.

VALENTIN, puis FRIQUET, avec un an piteux et une casserolle sur la tête.

VALENTIN.

Pensez-y..... pensez-y..... Comme il m'a dit cela!... il sait tout! le patron (c'est Friquet) Ah! Friquet! Il a tout découvert. Il va me chasser, je ne la verrai plus, je ne pourrai plus lui parler!.....

FRIQUET, pleurant.

Ça n'est pas un grand malheur, va!

VALENTIN.

Que dis-tu?

FRIQUET, montrant la casserolle qu'il a sur la tête.

Tiens, regarde.....

VALENTIN, montrant la casserolle.

Qu'est ce que c'est que ça?

FRIQUET.

Çà? C'est tout ce que j'ai pu obtenir de Babet, en usant du fameux talisman que nous croyions avoir découvert!.. Cinq fois de suite, j'ai entonné avec tout ce que j'ai pu trouver de larmes dans ma voix le fameux chant d'amour du patron.... Bernique c'était comme si je chantais.... Enfin, à la sixième reprise, Babet, l'œil en feu, se retourne vers moi, je la crois électrisée; elle prend cette casserolle qui chantait sur le feu, (nous chantions tous les deux) et me la plante sur la tête en me disant: Je m'en moque pas mal du nom de celle que vous aimez! allez donc faire vos confitures, non vos confidences ailleurs!.....

VALENTIN.

Comment! mais cela est impossible, Fri-

quet! Le talisman?... le talisman?

FRIQUET.

Valentin, je le crois éventé!

VALENTIN.

C'est égal, je veux avoir du courage!.. je veux me déclarer.

FRIQUET.

Y songes-tu?

VALENTIN.

Si c'est un talisman, je le verrai bien!

FRIQUET.

Dame, essaye à ton tour, mais que comptes-tu faire?

VALENTIN.

Il faut que je reste seul ici avec madame Laurette. Friquet, tu vas éloigner le patron.

FRIQUET.

Et par quel moyen? bon Dieu!

VALENTIN, pleurant.

Cela te regarde; mais il le faut, mon bon Friquet, mon cher Friquet, mon petit Friquet.

FRIQUET, pleurant.

Il me fend l'âme. Oui je vais éloigner le patron. Laisse-moi, et tu vas voir comment je sais éloigner le patron. Ça, c'est une question d'art..... il n'y en a peut-être pas un comme moi pour savoir éloigner un patron.

VALENTIN.

Je peux compter sur toi?

FRIQUET.

Oui, mais ne te montre pas.

VALENTIN.

Pendant ce temps-là, je vais étudier mon talisman. (Il sort)

## SCÈNE XII .

FRIQUET, puis FORTUNIO et LAURETTE.

FRIQUET met ses cheveux en désordre, déboutonne son habit, et va quillanner à la cloche de la grille.

A l'aide! à l'aide! au secours! au secours! maître Fortunio! venez vite!... (Entrent Fortunio et Laurette)

FORTUNIO.

Eh! mon Dieu? qu'y a-t-il?

FRIQUET.

Au secours! au secours!

LAURETTE.

Mais qu'avez-vous donc?

FRIQUET.

Maître Fortunio!...où est maître Fortunio?

FORTUNIO.

Mais je suis là.

FRIQUET.

Je le vois bien!...Au secours! au secours!

FORTUNIO.

Encore une fois! qu'y a-t-il?

FRIQUET.

Ah! monsieur! c'est vous!... Le feu! le feu.

FORTUNIO.

Le feu est à la maison!

FRIQUET.

Non, monsieur, mais au Châtelet.

FORTUNIO et LAURETTE.

Au Châtelet?

FRIQUET.

Oui, ça brûle... ça brûle, tout brûle! La salle du greffe est en flammes! Testaments, contrats, actes de ventes, tout flambe! tout flambe! c'est la ruine du notariat!

FORTUNIO.

O ciel!

FRIQUET.

Votre place est là-bas! Le syndic vous demande. Je l'ai vu. Il était au milieu des flammes, il était superbe!

FORTUNIO.

Ce pauvre syndic! au milieu des flammes, il a diné ici il y a huit jours! et avec un appétit!

FRIQUET.

Dès qu'il m'a aperçu: ramenez maître Fortunio, s'est-il écrié, il n'y a que lui qui puisse nous sauver.

FORTUNIO.

Pauvre syndic! J'y cours! Tous les clés sont-ils sortis?

FRIQUET.

Oui monsieur, ils sont tous au feu!

FORTUNIO.

Madame, je vais courir un grand danger, souffrez qu'en ce moment solennel..... (Il va pour embrasser Laurette)

FRIQUET, criant.

Au feu! au feu!

FORTUNIO et FRIQUET.

Je sors! je te confie ma femme! J'ai toujours eu confiance en toi! J'augmenterai tes émoluments! Madame, en ce moment solennel, souffrez. (Il va pour embrasser Laurette)



FRIQUET, criant plus fort.

Au feu! au feu!

FORTUNIO.

Je pars! madame, je vous confie mon clerc! J'ai toujours eu confiance en vous! J'augmenterai vos émoluments! Je pars! mais je vous enferme! (Il sort et ferme la grille. Laurette remonte. Friquet se met à rire, puis il va chercher Valentin dans le bosquet et le pousse du côté de Laurette en disant:

FRIQUET.

Allons! poltron! moi, je vais faire une septième tentative auprès de Babet. (Il sort)

### SCÈNE XIII.

LAURETTE, VALENTIN.

LAURETTE.

Ah! mon Dieu! pourvu que.....quel événement (Apercevant Valentin qui est rentré) Vous ici, monsieur Valentin!

VALENTIN, tremblant

Cela vous fâche, madame?

LAURETTE.

Nullement, mais je vous croyais avec vos camarades.

VALENTIN.

Je vais partir, si vous l'exigez.

LAURETTE.

Mais, restez si cela vous plaît. D'ailleurs, comment sortiriez-vous? nous sommes enfermés

VALENTIN à part.

Oh! je n'oserai jamais. (Il fait un mouvement comme pour se retirer)

LAURETTE.

Vous rentrez, vous allez travailler?

VALENTIN.

Vous me l'ordonnez.

LAURETTE.

Mais je n'ai pas d'ordre à vous donner. (à part) Singulier enfant! (Haut) Vous avez l'air agité, monsieur Valentin, vous êtes pâle, et je remarque que depuis quelque temps vous paraissez triste.

VALENTIN.

Oh! je le suis, madame.

LAURETTE.

Est-ce un chagrin sérieux?.. Il n'en est pas à votre âge....Vous ne me répondez pas.... Ah! je devine!

VALENTIN, à part.

Elle a compris... je suis perdu!

LAURETTE.

Un gros chagrin d'amoureux! Est-ce bien cela?...

VALENTIN.

Je ne sais pas, madame.

LAURETTE.

Pourquoi vous en défendre? ce n'est pas un crime à votre âge.... tenez, pour tromper les ennuis de notre captivité, voulez-vous me conter votre petit roman? Je vous donnerai peut-être un bon conseil, venez - vous asseoir près de moi.....

VALENTIN, à part.

Allons, du courage, il faut lui parler. (Haut) Oui, madame! vous êtes bien bonne.

N<sup>o</sup> 7.

DUO ET CHANSON DE FORTUNIO.

All: mod<sup>to</sup>

LAURETTE.  Allons, al-lons, venez la, près de

VALENTIN. 

Harmonie.  Fl. *p*

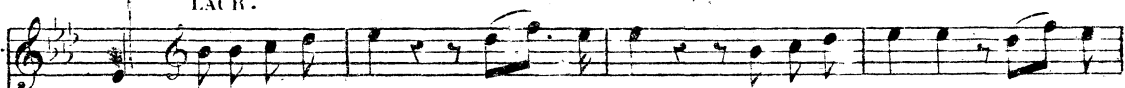
PIANO.  *p*

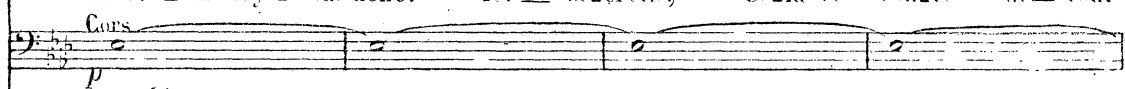
moi!  VAL. (a part) = A ses côtés!... jemeurs d'ef-


Fl.  *p*

H<sup>ob</sup>  Cl.  B<sup>o</sup> 

PIANO.  *p*

LAUR.  -froi! = As-seyez-vous donc! les se-crets, Ce-la se-con-te de-tout

Cors.  *p*

PIANO.  *p*

Viol.

(à part)

près! Oui de tout près! Quand ça se con-te! Mais jamais je... maudi-te.

Cl.  
Cor.  
B.

*p*

honte! Ah! Mon Dieu qu'elle est bel - le! Je me sens trembler! Seul i -

*espress.*

Cl. Solo.

H.<sup>th</sup>

Cl.

*p*

*mf*

Au nom de sa bel - le Je le

- ci, - près d'elle, Et ne pas par-ler! Mon Dieu qu'elle est bel - le! Je me

*rit.*

Cl.

H.<sup>th</sup>

*p*

*rit.*

*p*

*crise*

I. *vois trembler; Au nom de sa belle il faut parler, Il faut par-*  
 V. *sens trembler; Oui je me sens trem - bler, trembler, Je dois par-*

Hautb.  
Clar.  
B<sup>us</sup>

*cresc.*

I. *- ler, — il faut par - ler. Est-el-le brune, est-el-le*  
 V. *- ler, — comment par - ler.*

*rit. Allegro.*

Flûtes

Hautb.  
Clar.  
Cor. *p* *Allegro.*

*suivre.*

*rit.*

I. *blonde? Elle a les plus beaux yeux du monde.*

VAL.

LAUR. VAL.

Certainement mais leur cou\_ leur? C'est la couleur des

Fl. Hautb. cor Fl. 8<sup>va</sup>

rit. à part. a Tempo. LAUR.

vôtres! que j'ai peur C'est ga - lant, et vous ai - me -

Fl. Clar. cor Fl. 8<sup>va</sup> B<sup>7</sup> Hautb. Clar. B<sup>7</sup>

a Tempo.

*p*

VAL.

tel - le? Com - ment mai - me - rait - elle Hé - las! lors -

Fl. Clar.

v. *rit.*  
 - que de ma pei - ne cru - el - le Je ne lui par\_le

Fl. Clar. Fl. Clar.

The first system of music includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The tempo is marked 'rit.' (ritardando).

v. LAUR. VAL. LAUR.  
 pas. Vous ne lui parlez pas de vo - tre a - mour! Hé - las! Pour -

Tempo. Fl. Hautb. Clar. B<sup>us</sup>

The second system of music includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The tempo is marked 'Tempo.' and 'p' (piano).

I. - tant si vous en restez là, qu' ad - viendra-t-il de tout ce - la?

Fl. TUTTI. Hautb. Cors. Clar. Pist. B<sup>us</sup> Tromb.

*crusc.*

The third system of music includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The tempo is marked 'crusc.' (crescendo).

VAL. *Meno vivo.*

V. *Quando j'aurai souffert et pleuré, Il adviendra que je mour-*

*f* *p*

*rit.* *a Tempo.* *express.*

V. *-rai, Il adviendra que je mourrai. — Mon Dieu quelle est belle. Je me*

*p*

Hautb.  
Clar. *p*

*mf*

LAUR.

V. *Au nom de sa belle Il n'ose parler, Au nom  
sens trembler, Seul ici — près d'elle Et ne pas parler, Mon Dieu*

Clar. *p*

*cresc.* *rit.* *p*

I. de sa bel - le Je le vois trembler; Au nom de sa belle il

V. quelle est bel - le Je me sens trembler; Oui je me sens trem -

Hautb.  
Clar.  
B<sup>ns</sup>

*cresc.*

I. faut parler, Il faut par - ler, il faut par - ler; Ah!

V. - bler trembler, Je dois par - ler, comment par - ler; Ah!

*rit.* *animez.*

*p* *suivrez.* *animez.*

I. le nom - de sa belle Hélas! le fait trem -

V. Mon Dieu - quelle est belle Je me sens trem -

Hautb.  
Clar.  
Cor.  
B<sup>ns</sup>



L. *bler! Ah!*

V. *bler! Ah!*

L. *non il faut Ah!*

V. *je me sens Ah!*

*Hautb*  
*Cl.*  
*B.*

*Tutti*  
*Pist.*  
*Tromb.*

L. *- ler.*

V. *- bler.*

Hautb.  
Clar.

Allegretto.

*p* LAUR.

De cel - le qui vous est si chè - re, Pou -

1. - vez - vous me di - - re le nom? Je

VAL.

Son nom!

LAFR.

L. 

sau - - - rai le tai - re; Est - ce n' - ne gri - set - te?

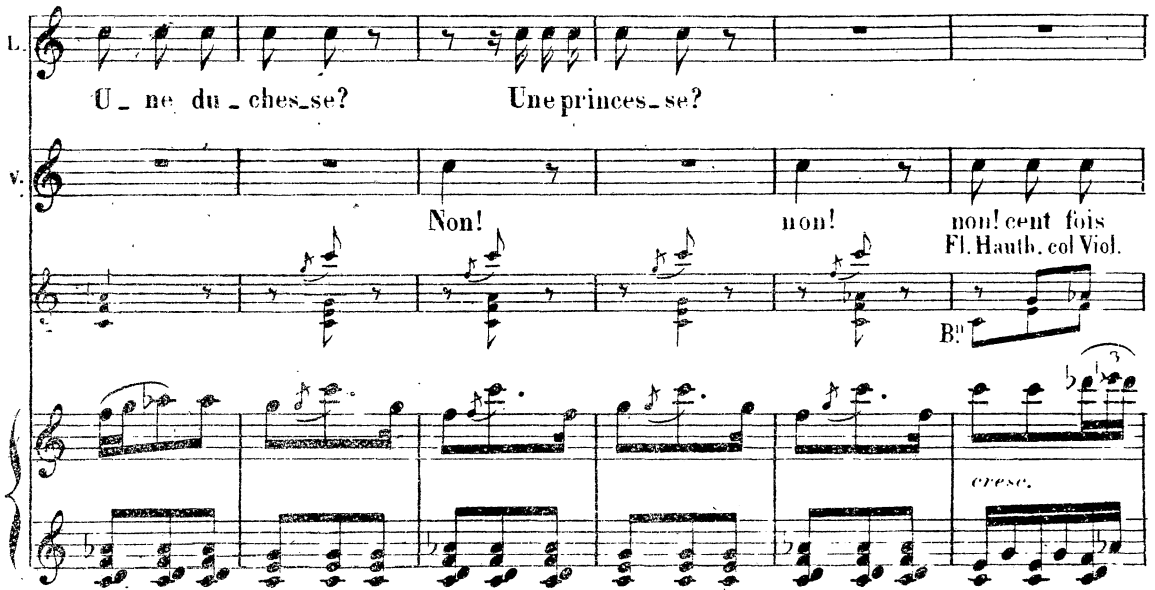
Fl. 8<sup>a</sup> *p* *b*  
Hautb.  
Clar. *b*  
B<sup>1</sup>

L. 

U - ne com - tes - se?

v. Non! non! Non! non!

Fl. 8<sup>a</sup> *p* *b*  
Hautb.  
Clar. *b*  
B<sup>1</sup>

L. 

U - ne du - ches - se? Une princes - se?

v. Non! non! non! cent fois

Fl. Hautb. col Viol.  
B<sup>1</sup>

*mf*

LACR.

v Non! cent fois non! non, non, mil - le fois non, Parlez

L Récit (étouffé)

done, vous ne voulez - pas?

avec douleur

Non, non, je ne le puis hé -

Moderato.

v -las! Cet te chan - son, ce ta - lis - man, Dernier es - poir d'un pauvre a -


rit

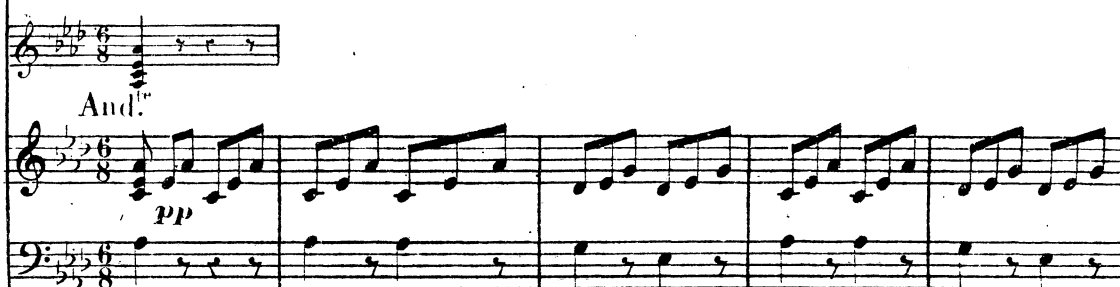
Hautb.  
Clar.  
Cors.  
B<sup>7</sup>

Solo.

## CHANSON DE FORTUNIO.

And.<sup>te</sup> *con anima.*

v  -mant, *simplex.* Si vous cro - yez que je vais di - re Qui j'ose ai-

 *pp*

*dim.*

v  -mer, Je ne sau - rais pour un em - pi - re Vous la nommer; Nous al - lous

 *cres.*

v  chan - ter à la rou - de, Si vous vou - lez, que je Pa - dore Et quelle est

*Clar.* *Hautb.*

 *p*

v  blon - de com - me les blés. Je fais ce que sa fan - tai - si - e

*Hautb.* *Hautb.*

*Cor.* *rit.*

 *p*

*dim.*

veut mor-don-ner, Et je puis, s'il lui faut ma vi-e, La lui don-

*mf*

-ner. Du mal qu'une a-mour i-gno-ré-e Nous fait souffrir J'en porte

Hautb. Clar. *p*

Cor.

*mf*

L'â-me dé-chi-ré-e Jus-qu'à mou-rir! Mais j'ai-me trop pour qu'on se

Hautb. Hautb. Clar. Cor.

*rit.*

*cres.* *rit.*

di-se Qui j'ose ai-mer Et je veux mou-rir pour ma mi-e

Hautb. Clar.

All<sup>o</sup>

Comme il l'ai - me, le pauvre enfant, et que son a -

*rit.*

Sans la nom - mer!

Fl.  
Hautb.  
Clar.  
B<sup>o</sup>.

*suivez.*

All<sup>o</sup>

-mour est tou - chant!

Tutti  
Piston  
Tromb.

*tr*

Allegro.

Ah que l'in - grate est bien ché - ri - e!

Animato.

Oui j'ai - me trop pour que je di - e

V Il sait ai - mer Ce - lui qui mourrait pour sa mi - e

L Qui j'ose ai - mer Et je veux mou - rir pour ma mi - e

V Sans la nom - mer, Ce - lui qui mour - rait pour sa

L Sans la nom - mer, Et je veux mou - rir pour ma

V mi - e Sans la nom - - - mer!

L mi - e Sans la nom - - - mer! *auvez.*



LAURETTE.

Mais elle ne voit donc pas combien vous l'aimez?

VALENTIN.

Hélas! non, madame... elle ne le voit pas! (à part) Elle n'a pas compris! le talisman à perdu sa vertu!.. Oh! lâche! lâche! qui donc parlera pour toi?..

## SCÈNE XIV.

Les mêmes MAITRE FORTUNIO.

FORTUNIO (en dehors de la grille).

C'est moi!

VALENTIN et LAURETTE.

Maitre Fortunio!

FORTUNIO (sonne à tour de bras).

Que vois-je! mon second clerc avec ma femme! Babet! ma clef! Ah! la voici!(il entre) Restez, monsieur!

LAURETTE.

Eh bien, mon ami, et ce feu?

FORTUNIO.

Le feu! madame! le feu n'était pas au Chatelet, vous le savez bien, c'est ici qu'il était, le feu! On a voulu m'éloigner! et vous étiez du complot.

LAURETTE.

Moi, monsieur?

FORTUNIO.

Où, vous, madame! vous désiriez rester seule avec ce jeune homme qui est brun et qui vous aime.

LAURETTE. (à part).

Lui m'aimer!

VALENTIN. (à part).

Et c'est lui qui le lui apprend

FORTUNIO.

On ne me trompe pas moi, madame! a- vous donc tout! vous croyez que je ne sais pas qui transporte mes plates bandes sur vos fenêtres, qui piétine la nuit, dans les allées ratissées, le soir, par moi, qui barcarolle au clair de la lune sous votre balcon. Tenez, madame, tenez voici les traces, elles parlent d'elles mêmes, je ne le leur fais pas dire!

LAURETTE (à part)

Lui! c'était lui!

VALENTIN (à part)

Mon Dieu! elle ne paraît pas irritée!

FORTUNIO.

Ah! vous voilà penaud, monsieur le larron d'honneur! Est-ce que vous me prenez pour un Maitre André? croyez-vous que je sois un de ces maris qu'on dupe? à d'autres! vous n'êtes pas assez dissimulé.... Ah! vous étiez triste, inquiet... vous n'alliez plus au bal le dimanche avec vos camarades, plus d'appétit, plus de cœur aux grisettes.

VALENTIN (à part)

Va toujours!

FORTUNIO.

Et vous croyez que cela ne me donnerait pas l'éveil? vous vous disiez: Oculos habent et non videbunt! comme disent les gazettes; mais voici la fin de vos débordements et je vous chasse.

LAURETTE. (à part).

Pauvre enfant! Celle dont il parlait, c'était moi?

VALENTIN, à part.

Comme elle me regarde! Brave patron,  
je n'aurais jamais osé lui dire tout  
cela.

FORTUNIO.

Vous êtes encor là? sortez! je vous  
chasse! Et vous, madame, vous me  
direz...

N° 8.

FINAL.

And.<sup>mo</sup>

GUILLAUME paraît au fond tenant sous le bras une grisette.

CHANT.

And.<sup>mo</sup>

Si vous cro-yez que je vais di-re Qui j'ose at-

PIANO.

LAND. (de même entrant)

-mer Je ne sau-rai pour un em-pi-re Vous la nom-

FORT: Ma chanson!... mon Dieu! mon passé qui se dresse devant moi!...

SAT: (à gauche même jeu)

SYLV: (de même à droit)

-mer. Du mal qu'une a-mour i-gno-ré-e Nous fait souf-

FORT: Deux! trois! Tous mes clers avec des femmes! Elle en fait de belles, ma chanson! Arrière fantôme de ma jeunesse!...

FRIQ: au fond avec Babet.

Tous.

Frir J'en por-te l'a-me dé-chi-ré-e Jus-qu'à mou-

-rir!

FORTUNIO, courant à Friquet.

Tous! tous! jusqu'à Friquet!... Ah! misé-  
 ble, tu payeras pour tous! Ah serpent, où as-  
 tu trouvé cette chanson? Ah tu m'as en-  
 voyé au Chatelet! Il n'était pas dans le foule  
 syndic, je l'ai trouvé dans le bain! Va-t-en!  
 va-t-en! je t'étranglerais!... Non! je te livre  
 à la maréchaussée! (Il le repousse violemment, fu-  
 rieux) Où est ma femme! Babet! où est ma  
 femme? qui m'a pris ma femme?

LACRETTE.

Mais, me voici mon ami!

FORTUNIO.

Madame, je vous chasse! Non, rentrez, ren-  
 trez dans votre appartement (au clers) Et vous  
 misérables, je vous chasse tous!

(Les clers se mettent à rire et poursuivent Fortunio, qui re-  
 monte au pavillon. Ils chantent à tue-tête, ainsi que les grisettes)

Tous. *f*  
 Si vous cro-yez que je vais di- - - re

TUTTI. *ff*

Tous

Qui j'ose ai - mer!

(Au même moment Laurette, qui a paru au balcon dé-  
tache une rose d'un bouquet, et la laisse tomber aux pieds  
de Valentin.)

FRIQUET, qui a vu le mouvement, à Babet.  
Babet, Valentin a trouvé sa Jacqueline  
Et moi?

BABET, lui frappant sur la joue.  
Taisez-vous, Fortunio! (Fiquet tombe  
genoux)

Quat.

All.<sup>to</sup>

VAL. (au milieu du théâtre)

No - tre pa - tren pos - sé - dait de la voix, Au - tre -

- P Quatuor.

- fois! Au - près du sexe il chantait à tue - té - te, Au - tre -

*GIL.  
L'AMÉ.  
S'Y.*

*f* Au - tre - fois!

FRIQUET.

Au - tre - fois!

*f* TUTTI.

*p* Quatuor.

- fois! No - tre pa - tron dont la bouche est mu - et - te Au jour -

G.  
L.  
Sa.  
Sy.

*f*

Au - tre - fois!

F.

*f*

Au - tre - fois!

*f* TUTTI. *p*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics '- fois!' and continues with 'No - tre pa - tron dont la bouche est mu - et - te Au jour -'. The piano accompaniment (grand staff) starts with a forte (*f*) dynamic and a 'TUTTI' marking. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking appears later in the system.

d'hui, Pré - tend que tout se taise autour de lui, Au jour -

G.  
L.  
Sa.  
Sy.

*f*

Au jour - d'hui.

F.

*f*

Au jour - d'hui.

*f* TUTTI.

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics 'd'hui, Pré - tend que tout se taise autour de lui, Au jour -'. The piano accompaniment (grand staff) starts with a forte (*f*) dynamic and a 'TUTTI' marking. The piano part continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Val  
- d'hui,                    *f* Aujourd - d'hui,                    *f* Aujou - d'hui.                    *f* Aujourd -

G.  
L.  
Sa.  
Sy.  
*f* Aujourd - d'hui,                    *f* Aujourd - d'hui,                    *f* Aujou -

F.  
*f* Aujourd - d'hui,                    *f* Aujourd - d'hui,                    *f* Aujou -

*f* TUTTI.

Val  
- d'hui!

G.  
L.  
Sa.  
Sy.  
- d'hui!

F.  
- d'hui!

*ff*

Les clercs tombent au genou des grisettes, Fortunio paraît au balcon, fait rentrer sa femme et menace les clercs. — Tableau —

Le rideau baisse

Imp. Delanchy-Dupré, Paris, r. des Saussaies, 2 & 4, Avenue de la Marne, XXVI.

# VOLUMES ET RECUEILS POUR PIANO SEUL

## OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES, OPÉRETTES, SCÈNES LYRIQUES

|  |    |   |    |  |    |
|--|----|---|----|--|----|
| BLOCKX (Jan). Princesse d'auberge (3 a.) | 12 | MASSNET (J.). Grisélidis (3 actes)      | 10 | OFFENBACH. Le Fiffre enchanté (1 acte) | 5  |
| CHARPENTIER (G.). Louise (4 actes)       | 12 | — Hérodiade (4 actes)                   | 12 | — Geneviève de Brabant (3 actes)       | 8  |
| DAVID (F.). La Perle du Brésil (3 actes) | 10 | — Le Jongleur de Notre-Dame             | 10 | — Le Mariage aux lanternes (1 a.)      | 5  |
| — Le Désert, ode-symphonie               | 10 | — Le Mage (5 actes)                     | 10 | — M. Choufleuri (1 acte)               | 5  |
| DELIBES (Léo). Jean de Nivelle (3 a.)    | 12 | — Manon (5 actes)                       | 10 | — Orphée aux Enfers (3 actes)          | 6  |
| — Kassy (4 actes)                        | 12 | — Marie-Magdeleine (4 actes)            | 10 | — Le Pont des Soupirs (3 actes)        | 7  |
| — Lakmé (3 actes)                        | 10 | — La Navarraise (2 actes)               | 6  | PALADILHE (E.). Suzanne (3 actes)      | 12 |
| — Le Roi l'a dit (3 actes)               | 10 | — Panurge (3 actes)                     | 12 | REYER (E.). Sigurd (4 actes)           | 12 |
| GIORDANO (U.). André Chénier (4 act.)    | 12 | — Le Roi de Lahore (5 actes)            | 12 | RUBINSTEIN (A.). Le Démon (3 actes)    | 12 |
| GRETRY. Richard Cœur de Lion (3 act.)    | 7  | — Sapho (5 actes)                       | 10 | — Néron (5 actes)                      | 12 |
| HERVÉ. Mam'zelle Nitouche (3 actes)      | 6  | — Thais (4 actes)                       | 12 | STRAUSS (J.). La Chauve-Souris (3 a.)  | 8  |
| — Le Petit Faust (3 actes)               | 7  | — Thérèse (2 actes)                     | 8  | — La Reine Indigo (3 actes)            | 8  |
| — Les Turcs (3 actes)                    | 7  | — Werther (4 actes)                     | 10 | — La Tzigane (3 actes)                 | 8  |
| LALO (Ed.). Le Roi d'Ys (3 actes)        | 10 | MASSÉ (V.). Paul et Virginie (3 actes)  | 12 | THOMAS (A.). Le Caïd (3 actes)         | 10 |
| MASCAGNI (P.). Cavalleriarusticana (3a.) | 12 | MOZART. Don Juan (4 actes) par G. Bizet | 8  | — Françoise de Rimini (5 actes)        | 12 |
| MASSENET (J.). Ariane (5 actes)          | 12 | — La Flûte enchantée (4 a.) G. Mathias  | 8  | — Hamlet (5 actes) par G. Bizet        | 12 |
| — Bacchus (5 actes)                      | 12 | — L'Oie du Caire (2 actes) G. Bizet     | 7  | — Mignon (3 actes) par G. Bizet        | 10 |
| — Cendrillon (4 actes)                   | 12 | OFFENBACH (J.). Barbe-Bleue (3 actes)   | 7  | — (plus fac.) par A. Bazille           | 10 |
| — Chérubin (3 actes)                     | 10 | — La Belle Hélène (3 actes)             | 7  | — Psyché (3 actes)                     | 12 |
| — Le Cid (4 actes)                       | 12 | — La Chanson de Fortunio (1 acte)       | 5  | — Le Songe d'une Nuit d'été (3 a.)     | 10 |
| — Don Quichotte (5 actes)                | 12 | — Le Château à Toto (3 actes)           | 6  | VERDI (G.). Le Bal masqué (4 actes)    | 10 |
| — Esclarmonde (4 actes)                  | 12 |   |    | — Jérusalem (4 actes)                  | 10 |

## BALLETS, PANTOMIMES, MUSIQUE DE SCÈNE

|   |    |   |      |   |    |
|---|----|---|------|---|----|
| BLOCKX (Jean). Milenka, ballet (2 actes)    | 8  | MARTY (G.). Lysic, Pantomime (3 scènes) | 6    | MISSA (Ed.). Doctoresse, pantom. (1 a.)     | 5  |
| DAVID (A.). Pierrrot surpris, ballet (1 a.) | 6  | MASSENET (J.). Ballet du Cid            | 5    | MOZART. Les Petits Riens, ballet            | 3  |
| — La Statue du Commandeur (1 a.)            | 8  | — Ballet d'Hérodiade                    | 7    | PIERNE (G.). Cydalise et le Chèvre-         |    |
| DELIBES (Léo). Coppélia, ballet (3 a.)      | 10 | — Ballet du Mage                        | 3    | — Pied, ballet (2 actes)                    | 10 |
| — Le Roi s'amuse, airs de danses            | 4  | — Ballet du Roi de Lahore               | 5    | PUGNO. Danseuse de corde, pantom.           | 10 |
| — La Source, avec MINKOUS, ballet           | 10 | — Le Carillon, ballet (1 acte)          | 8    | PUGNO et LIPPACHER. Viviane, ballet         | 10 |
| — Sylvia, ballet (2 actes)                  | 10 | — Gigale, ballet (2 actes)              | 8    | RUBINSTEIN (A.). La Vigne, ballet           | 10 |
| DUBOIS (Th.). La Farandole, ballet (2 a.)   | 10 | — Les Erinnyes, tragédie ant. (2 a.)    | 7    | TAILLEFERRE (G.). Marchand d'Oi-            |    |
| FEVRIER (H.). Agnès, dame galande           | 4  | — Divertissement des Erinnyes           | 5    | — seaux, ballet (1 acte)                    | 6  |
| — Aphrodite, musique de scène               | 6  | — Espada, ballet                        | 6    | THOMAS (A.). Ballet de Françoise de         |    |
| — Gismonda, Divertissement des              |    | — Le Grillon du Foyer, mus. de scène    | 5    | — Rimini                                    | 3  |
| Nymphes                                     | 6  | — Jérusalem, musique de scène           | 5    | — Ballet d'Hamlet                           | 3  |
| FLON (Ph.). Riquet, ballet (2 actes)        | 6  | — Phèdre, musique de scène              | 4    | — La Tempête, ballet (3 actes)              | 10 |
| HAHN (Reynaldo). Le Dieu bleu, ballet       | 10 | — Le roman d'Arlequin, pantomime        | 2,50 | VIDAL (P.). Pierrrot assassin, pant. (1 a.) | 6  |
| — La Fête chez Thérèse, ballet (2 a.)       | 10 | (5 n <sup>os</sup> )                    |      | — La Révérence, pantomime (1 a.)            | 5  |
| HERVÉ. Faust, pantomime (4 tableaux)        | 7  | MÉTRA (O.). Yedda, ballet (3 actes)     | 10   | — Zino-Zina, ballet (2 actes)               | 6  |
| HÛE (G.). Siang-Sin, ballet (2 actes)       | 8  | MICHEL (E.). L'École des Vierges, pan-  |      | WIDOR (Ch.-M.). Conte d'Avril, mus. de sc.  | 7  |
| LECOCQ (Ch.). Le Cygne, ballet (1 acte)     | 7  | — tomime (1 acte)                       | 5    | — La Korrigan, ballet (2 actes)             | 10 |

## VOLUMES, RECUEILS, ALBUMS DIVERS

|  |      |   |      |   |      |
|--|------|---|------|---|------|
| BACH (J.-S.). Douze Chorals, p <sup>r</sup> 1. Philipp | 4    | GUNG'L. Célèbres danses, 4 vol., ch.              | 10   | PÉRILHOU (A.). Album de Noël (20 n <sup>os</sup> )          | 4    |
| BEETHOVEN. Douze menuets inédits                       | 3    | HAHN (Reynaldo). Juvénilia (6 n <sup>os</sup> )   | 4    | — Préludes et Pièces (12 n <sup>os</sup> )                  | 4    |
| BIZET (G.). Les Chants du Rhin (6 n <sup>os</sup> )    | 10   | — Portraits de Peintres (4 n <sup>os</sup> )      | 5    | PHILIPP (I.). Fantasmagories (6 n <sup>os</sup> )           | 5    |
| BLOCKX (J.). Danses flamandes (5 n <sup>os</sup> )     | 4    | — Premières Valses (10 n <sup>os</sup> )          | 5    | — Féerie (6 n <sup>os</sup> )                               | 3    |
| — Suite dans le Style ancien (4 n <sup>os</sup> )      | 5    | — Le Rossignol éperdu :                           |      | — Figurines (5 n <sup>os</sup> )                            | 5    |
| BRAHMS (J.). Germania, vales (16 n <sup>os</sup> )     | 3    | — Série I (30 n <sup>os</sup> )                   | 12   | — Pastels (8 n <sup>os</sup> )                              | 5    |
| BRUN (G.). Heures enfantines (5 n <sup>os</sup> )      | 4    | — II. Orient (6 n <sup>os</sup> )                 | 3    | — Cinq Pièces brèves  | 3    |
| — Impressions provençales (5 n <sup>os</sup> )         | 5    | — III. Carnet de Voyage (9 n <sup>os</sup> )      | 4    | — Valses capricieuses (6 n <sup>os</sup> )                  | 4    |
| — Trois Pièces   | 2,50 | — IV. Versailles (8 n <sup>os</sup> )             | 3,50 | PUGNO (R.). Paysages (4 n <sup>os</sup> )                   | 5    |
| BULL (G.). Les Silhouettes (25 n <sup>os</sup> )       | 20   | — Le recueil complet                              | 20   | — Les Soirs (4 n <sup>os</sup> )                            | 5    |
| — Nouvelles Silhouettes (25 n <sup>os</sup> )          | 20   | HÉRARD (Paul-Silva). Douze Divertis-              |      | RITTER (Th.). Impressions poétiques                         |      |
| CASTILLON (A. de). Cinq Pièces dans                    |      | — sements en forme de petites                     |      | — (6 n <sup>os</sup> )                                      | 8    |
| le Style Ancien  | 4    | — études rythmiques et expressives                | 6    | ROHDE (Ed.). Feuilles volantes (12 n <sup>os</sup> )        | 6    |
| — Fugues dans le Style libre (8 n <sup>os</sup> )      | 5    | HOLMÈS (A.). Au Pays bleu (3 n <sup>os</sup> )    | 5    | ROPARTZ (Guy). Cinq Pièces brèves                           | 3    |
| — Pensées fugitives (24 n <sup>os</sup> )              | 7    | JAQUES-DALCROZE (E.). Rythmes de                  |      | RUBINSTEIN (A.). Le Bal (10 n <sup>os</sup> )               | 10   |
| CHARPENTIER (G.). Impressions d'Ita-                   |      | — Danse, 24 pièces en 2 suites, ch.               | 6    | — Souvenir de Dresde (6 n <sup>os</sup> )                   | 10   |
| — lie (5 n <sup>os</sup> )                             | 6    | KAULICH. Brises du Danube (30 n <sup>os</sup> )   | 10   | RUBIO (Ed.). Six Danses espagnoles                          | 10   |
| CHAVAGNAT (Ed.). Avril (9 n <sup>os</sup> )            | 8    | LAURENS (E.). Risleriana (5 n <sup>os</sup> )     | 8    | SCHARWENKA (Ph.). Album polonais et                         |      |
| — Orient (10 n <sup>os</sup> )                         | 6    | LISZT (F.). L'Arbre de Noël (12 n <sup>os</sup> ) | 3,15 | — Pièces diverses (14 n <sup>os</sup> )                     | 12   |
| — Réception à la Cour (5 n <sup>os</sup> )             | 4    | MALHERBE (Ed.). Pièces enfantines                 |      | SCHMITT (Florent). Musiques intimes                         |      |
| — Vieilles Chansons (6 n <sup>os</sup> )               | 5    | — (20 n <sup>os</sup> )                           | 8    | — (6 n <sup>os</sup> )                                      | 4    |
| CHAUVET (A.). Six Pièces en 2 suites,                  |      | — Six Valses-Études                               | 7    | SILVER (Charles). Le Ballet de la Reine,                    |      |
| — chaque   | 2,50 | MARTIN (R.-Ch.). Lettres de mon Vil-              |      | — suite (4 n <sup>os</sup> )                                | 5    |
| CUI (César). Trois Impromptus                          | 4    | — lage (8 n <sup>os</sup> )                       | 8    | STOJOWSKI (S.). Aspirations (5 n <sup>os</sup> )            | 5    |
| — Trois Valses   | 4    | — Petite Suite en sol majeur (6 n <sup>os</sup> ) | 6    | — Cinq Miniatures   | 4    |
| DANGLAS (J.). Suite norvégienne (4 n <sup>os</sup> )   | 3    | MASSNET (J.). Improvisations (7 n <sup>os</sup> ) | 5    | — Poèmes d'Été (4 n <sup>os</sup> )                         | 5    |
| DELAFOSSÉ (L.). Études pittoresques                    |      | — Scènes alsaciennes (4 n <sup>os</sup> )         | 5    | — Trois Études de Concert                                   | 3    |
| — (12 n <sup>os</sup> )                                | 12   | — Scènes de bal (6 n <sup>os</sup> )              | 5    | STRAUSS (Johann, Joseph et Édouard).                        |      |
| — Valses-Préludes (12 n <sup>os</sup> )                | 5    | — Scènes de féerie (4 n <sup>os</sup> )           | 5    | — Célèbres danses, 5 vol. chacun                            | 10   |
| — Vingt Préludes                                       | 6    | — Scènes dramatiques (3 n <sup>os</sup> )         | 5    | STRAUSS, de Paris. Célèbre répertoire,                      |      |
| DIEMER (L.). Six Pensées musicales                     | 10   | — Scènes hongroises (4 n <sup>os</sup> )          | 5    | — 2 volumes, chacun   | 8    |
| DUBOIS (Th.). A l'Aventure (12 n <sup>os</sup> )       | 6    | — Scènes napolitaines (6 n <sup>os</sup> )        | 5    | TAVAN (Ed.). Pages enfantines (30 n <sup>os</sup> )         | 8    |
| — Au Jardin (6 n <sup>os</sup> )                       | 5    | — Scènes pittoresques (4 n <sup>os</sup> )        | 5    | TCHEREPNINE (A.). Bagatelles (10 n <sup>os</sup> )          | 5    |
| — Douze Études de Concert                              | 10   | — Suite parnassienne (4 n <sup>os</sup> )         | 5    | — Épisodes (12 n <sup>os</sup> )                            | 4    |
| — Douze petites Pièces, en 2 livres,                   |      | — Suite théâtrale (3 n <sup>os</sup> )            | 5    | — Deux Novelettes   | 3,50 |
| — chaque   | 5    | MÉTRA (O.). Célèbres Danses, 3 vol., ch.          | 10   | — Quatre Préludes nostalgiques                              | 2,50 |
| — Les deux livres réunis                               | 8    | MORET (E.). Au Hasard de la Route                 |      | TROJELLI (A.). Concert enfantin (10 n <sup>os</sup> )       | 7    |
| — Les Heures (6 n <sup>os</sup> )                      | 8    | — (10 n <sup>os</sup> )                           | 7    | — Gerbe fleurie (6 n <sup>os</sup> )                        | 3    |
| — La Journée de l'Enfant (12 n <sup>os</sup> )         | 5    | — Chansons des Beaux Soirs (6 n <sup>os</sup> )   | 8    | — Les Miniatures (80 n <sup>os</sup> )                      | 20   |
| — Ombres et Lumières (6 n <sup>os</sup> )              | 4    | — Chansons sans Paroles (6 n <sup>os</sup> )      | 5    | — Nouvelles Miniatures (70 n <sup>os</sup> )                | 20   |
| — Poèmes Alpestres (6 n <sup>os</sup> )                | 8    | — Dans la Nuit (4 n <sup>os</sup> )               | 3    | — Répertoire de M <sup>lle</sup> Lili (10 n <sup>os</sup> ) | 5    |
| — Poèmes Sylvestres (6 n <sup>os</sup> )               | 8    | — Dix Préludes                                    | 7    | — Répertoire de M. Toto (10 n <sup>os</sup> )               | 6    |
| — Poèmes Virgiliens (6 n <sup>os</sup> )               | 8    | — Jonchée d'Octobre (5 n <sup>os</sup> )          | 4    | VIDAL (P.). Petite Suite espagnole (5 n <sup>os</sup> )     | 3    |
| — Six Valses intimes                                   | 3    | — Mazurkas (10 n <sup>os</sup> )                  | 6    | — Variations japonaises (11 n <sup>os</sup> )               | 2    |
| DUPONT (G.). Les Heures dolentes (14 n <sup>os</sup> ) | 8    | — Nouvelles Chansons sans Paroles                 |      | WACHS (F.). Les Perles de la Danse,                         |      |
| — La Maison dans les dunes (10 n <sup>os</sup> )       | 6    | — (6 n <sup>os</sup> )                            | 5    | — 50 danses de O. Métra                                     | 10   |
| EMMANUEL (Maurice). Trois Sonatines                    | 10   | — Pages blanches (5 n <sup>os</sup> )             | 3    | WACHS (P.). Carnaval d'Enfants (6 n <sup>os</sup> )         | 6    |
| FAHRBACH. Célèbres danses, 5 vol., ch.                 | 10   | — Trois Légendes                                  | 3    | WACHTMEISTER (A.-R.). Prélude, Aria,                        |      |
| FAUR (G.). Préludes (10 n <sup>os</sup> )              | 8    | — Valses (6 n <sup>os</sup> )                     | 5    | — Rondeau   | 4    |
| GODARD (B.). Douze Études artistiques                  | 15   | PALADILHE (E.). Six Pièces caractéris-            |      | — tiques  | 8    |
| — Douze nouvelles Études artis-                        |      | — tiques  | 8    | *** Les Petits Danseurs (25 n <sup>os</sup> )               | 10   |
| — tiques   | 15   |   |      |   |      |
| — Les 24 études réunies                                | 25   |   |      |   |      |

## PARTITIONS ET RECUEILS PIANO ET CHANT

### OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES, DRAMES LYRIQUES

|   |   |  |
|---|---|--|
| BACHELET. Quand la Cloche sonnera (1 a.) . . . 15 | LALO (E.). Le Roi d'Ys (3 actes) . . . 20       | MASSENET (J.). Werther (4 actes) . . .     |
| BEETHOVEN. Fidelio, édition GÉVAERT . . . 15      | — Editions allemande, italienne.                | — Edit. allemande, italienne, anglaise     |
| BLOCH (A.). Brocéliande (1 acte) . . . 15         | LAPARRA (R.). Le Joueur de Viole (4 a.) . 20    | MILHAUD (D.). Les Malheurs d'Orphé         |
| BLOCKX (Jan.). Princesse d'auvergne (3 a.) 20     | MAINGUENEAU (L.). Ninon de Lenclos (4 actes) 20 | (3 actes) . . . . .                        |
| — Editions allemande, anglaise, flamande.         | MASCAGNI (P.). Cavalleria rusticana (1 a.) 20   | MORET (E.). Lorenzaccio (4 actes) . . .    |
| — La Fiancée de la Mer (3 actes) . . . 20         | — La même édition italienne . . . . . 20        | MOZART (W.). Don Juan (2 a.) , seu         |
| — Editions allemande, flamande.                   | MASSÉ (V.). Paul et Virginie (3 actes) . 20     | édition de l'Opéra . . . . .               |
| — Thyl Uylenspiegel (3 actes) . . . 20            | — Edit. italienne, allemande, anglaise.         | — La Flûte enchantée (4 actes), seu        |
| BRUNEAU (A.). Le Jardin du Paradis (4 a.) 20      | MASSENET (J.). Amadis (4 actes) . . . 20        | édit. du Th.-Lyr. et de l'Op.-Con          |
| CHARPENTIER (G.). Louise (4 actes) . . . 20       | — Ariane (5 actes) . . . . . 20                 | — L'Oie du Gaire (2 actes) . . . . .       |
| — Edit. italienne, allemande, anglaise.           | — Edition italienne.                            | MÉHUL. Joseph (3 a.), éd. de l'Op.-Con     |
| CHÉRUBINI. Les Deux Journées (3 actes) . 10       | — Bacchus (5 actes) . . . . . 20                | MISSA (Ed.). L'Hôte (3 actes) . . . . .    |
| CUI (C.). Le Flibustier (3 actes) . . . 15        | — Gendrilla (4 actes) . . . . . 20              | MONSIGNY. Le Déserteur (3 actes) . . .     |
| DAVID (F.). La Perle du Brésil (3 actes) 20       | — Editions italienne, anglaise.                 | OLLONE (Max d'). L'Arlequin (5 actes) . .  |
| DELIBES (Léo.). Jean de Nivelle (3 actes) . 20    | — Chérubin (3 actes) . . . . . 20               | PALADILHE (E.). Le Passant (1 acte)        |
| — édition italienne . . . . . 20                  | — — édition allemande . . . . . 20              | — Suzanne (3 actes) . . . . .              |
| — Kassya (5 actes) . . . . . 20                   | — Le Cid (4 actes) . . . . . 20                 | PIERNE (G.). On ne badine pas avec         |
| — Lakmé (3 actes) . . . . . 20                    | — Editions italienne, allemande.                | l'amour (3 actes) . . . . .                |
| — Edit. italienne, allemande, russe.              | — Cléopâtre (4 actes) . . . . . 20              | PUGET. Beaucoup de bruit pour rien (5 a.   |
| — Le Roi l'a dit (3 actes) . . . . . 15           | — Don César de Bazan (4 actes) . . . 15         | POISE (F.). Les Deux Billets (1 acte) . .  |
| DUBOIS (Th.). Aben-Hamet (4 actes) . . . 15       | — Don Quichotte (5 actes) . . . . . 20          | REYER (E.). Sigurd (5 actes) . . . . .     |
| — La Guzla de l'Emir (1 acte) . . . . . 8         | — Edit. italienne, allemande, anglaise, russe.  | ROSSINI (G.). Le Barbier de Séville (2 a.  |
| — Xavière (3 actes) . . . . . 20                  | — Esclarmonde (4 actes) . . . . . 20            | — Othello (3 a.), édition de l'Opéra       |
| DUPONT (G.). Antar (4 actes) . . . . . 20         | — — édition italienne . . . . . 20              | — Sémiramis (4 a.), édition de l'Opéra     |
| — La Glu (4 actes) . . . . . 20                   | — Grisélidis (3 actes) . . . . . 20             | RUBINSTEIN (A.). Néron (4 actes) . . . .   |
| — La Farce du Cuvier (2 actes) . . . 12           | — Edit. italienne, allemande, anglaise.         | — Le Démon (3 actes) . . . . .             |
| FAURÉ (G.). Pénélope (3 actes) . . . . . 20       | — Hérodiade (5 actes) . . . . . 20              | SILVER (Ch.). La Mégère apprivoisée (4 a.) |
| FÉVRIER (H.). Monna Vanna (4 actes) . 20          | — Edit. italienne, allemande, anglaise.         | THOMAS (Ambroise). Le Caïd (2 actes)       |
| — Carmosine (3 actes) . . . . . 20                | — Le Jongleur de Notre-Dame (3 a.) 20           | — François de Rimini (4 actes) . . . .     |
| — La Damnation de Blanche-Neige (2 a.) 15         | — Edit. allemande, italienne, anglaise.         | — Hamlet (5 actes) . . . . .               |
| — Gismonda (4 actes) . . . . . 20                 | — Marie-Magdeleine, dr. sacré (3 a.) . 12       | — Edit. italienne, allemande, anglaise     |
| — L'île désenchantée (2 actes) . . . 15           | — Editions allemande, italienne.                | — édition spéciale pour ténor              |
| — Le Roi Aveugle (2 actes) . . . . . 10           | — Le Mage (5 actes) . . . . . 20                | — Mignon (3 actes) . . . . .               |
| GIORDANO. André Chénier (4 actes) . . . 20        | — Manon (5 actes) . . . . . 20                  | — Edit. italienne, allemande, anglaise.    |
| — édition italienne . . . . . 20                  | — — édition de luxe (épuisée) . . . 100         | — Le Panier fleuri (1 acte) . . . . .      |
| GLUCK. Alceste (3 actes) édition de l'Opéra       | — Edit. italienne, allemande, anglaise.         | — Le Psyché (4 actes), avec récits . . .   |
| — Orphée (4 a.) éd. du Théâtre-Lyrique            | — La Navarraise (2 actes) . . . . . 12          | — Le Songe d'une nuit d'été (3 act.        |
| GRETRY. Richard Cœur de Lion (3 act.) . 10        | — Edit. italienne, allemande, anglaise.         | éditions italienne, anglaise.              |
| HAHN (R.). La Carmélite (4 actes) . . . 20        | — Panurge (3 actes) . . . . . 20                | — La Tonelli (2 actes) . . . . .           |
| — La Colombe de Boudha (1 acte) . . 8             | — Le Portrait de Manon (1 acte) . . . 8         | VERDI (G.). Le Bal masqué (4 actes) . .    |
| — L'île du rêve (3 actes) . . . . . 10            | — — édition italienne . . . . . 8               | — Edit. ital. (Un Ballo in maschera)       |
| — Mozart (3 actes) . . . . . 10                   | — Le Roi de Lahore (5 actes) . . . 20           | — Jérusalem (4 actes) . . . . .            |
| — Nausicaa (2 actes) . . . . . 15                 | — Editions italienne, allemande.                | — Edition italienne (1 Lombardi).          |
| HÜE (G.). Dans l'ombre de la Cathédrale           | — Roma (5 actes) . . . . . 20                   | WIDOR (Ch.-M.). Maître Ambros (4 act.)     |
| (3 actes) . . . . . 20                            | — Sapho (5 actes) . . . . . 20                  | — Nerto (4 actes) . . . . .                |
| JAQUES-DALCROZE. Le Bonhomme Jadis                | — Editions italienne, anglaise.                 | — Les Pêcheurs de St-Jean (4 actes)        |
| (édit. allemande) . . . . . 8                     | — Thais (4 actes) . . . . . 20                  | — Edit. allemande.                         |
| — Les Jumeaux de Bergame (2 a.) . 10              | — Editions italienne, allemande.                |  |

### OPÉRETTES, OPÉRAS-BOUFFES

|  |  |  |
|--|--|--|
| BERGER (R.). Claudine (3 actes) . . . . . 12   | OFFENDACH (J.). Le Château à Toto (3 actes) 12 | PLANQUETTE. On demande une femme           |
| — Le Chevalier d'Eon (5 actes) . . . 15        | — La Chanson de Fortunio (1 acte) . . 7        | de chambre (1 acte) . . . . .              |
| — Correspondance (1 acte) . . . . . 8          | — La Belle Hélène (3 actes) . . . . . 12       | — La Confession de Rosette (1 a.) . .      |
| — La femme de César (1 acte) . . . . 7         | — La Chatte métamorphosée (1 a.) . . 5         | PUGNO (R.). Ninetta (3 actes) . . . . .    |
| COSTE (J.). Les Charbonniers (1 acte) . . 5    | — Monsieur Choufleuri (1 acte) . . . . 5       | — La Vocation de Marius (3 actes)          |
| DELIBES. Six Demoiselles à marier (1 a.) 5     | — Croquefer (1 acte) . . . . . 5               | ROGER (V.). Le Fétiche (3 actes) . . . .   |
| — L'Omelette à la Follembuche (1 a.) 5         | — Monsieur et Madame Denis (1 a.) . 7          | — Les Fêtards (3 actes) . . . . .          |
| FOURDRAIN. Le Secret de Polichinelle (3 a.) 12 | — Dragonette (1 acte) . . . . . 5              | — Les Douze Femmes de Japhet (3 a.)        |
| GOUBLIER (G.). Mam'zelle Boy-Scout (3 a.) 12   | — Le Fîfre enchanté (1 acte) . . . . . 6       | ROLAND-MANUEL. Isabelle et Pantalón (2 a.) |
| HERVE. Le Petit Faust (3 actes) . . . . 12     | — Le Financier et le Savetier (1 a.) . 5       | SERPETTE (G.). Adam et Eve (3 actes)       |
| — Les Turcs (3 actes) . . . . . 12             | — Geniève de Brabant (3 actes) . . . 12        | — Shakspeare (3 actes) . . . . .           |
| — Mam'zelle Nitouche (3 actes) . . . 10        | — J** qui pleure et Jean qui rit (1 a.) 6      | — La Princesse (1 acte) . . . . .          |
| — Mam'zelle Gavroche (3 actes) . . . 7         | — Le Mariage aux lanternes (1 a.) . . 5        | STRAUSS (Johann). La Tzigane (3 a.) . .    |
| METRA (O.). Un soir d'orage (1 acte) . . 5     | — La Permission de dix heures (1 a.) . 7       | — La Reine Indigo (3 actes) . . . . .      |
| — Le Valet de chambre (1 acte) . . . 4         | — Le Pont des Soupirs (4 actes) . . . 10       | — La Chauve-Souris (3 actes) . . . .       |
| MILLOCKER. La Demoiselle de Belleville . 12    | — Orphée aux Enfers (4 actes) . . . 15         | VARNEY (A.). La Polka des sabots (1 a.)    |
| OFFENBACH (J.). Barbe-Bleue (3 actes) . 12     | — Le 66 (1 acte) . . . . . 5                   | VARNEY (L.). Les Petites Barnett (3 a.)    |
| — Apothicaire et Perruquier (1 a.) . 4         | — Les Trois Baisers du Diable (1 a.) . 5       | — Le Papa de Francine (4 actes) . . .      |
| — La Bonne d'enfants (1 acte) . . . 5          | — Un Mari à la porte (1 acte) . . . 5          | — Les Demoiselles des St-Cyriens . .       |
|  | — Une Demoiselle en loterie (1 a.) . 7         | — Le Fiancé de Thylda (4 actes) . . .      |
|  | — Le Voyage de MM. Dunanan (3 a.) . 5          | VIDAL (P.). Eros, fantaisie lyrique . . .  |

### SCÈNES LYRIQUES, ORATORIOS, ODES SYMPHONIQUES, ETC.

|  |  |   |
|--|--|---|
| BLANC et DAUPHIN. Sainte Geneviève de Paris, mystère . . . . . 5 | GODARD (B.). Le Tasse, symph. dram. 15     | MASSENET. Marie-Magdeleine, en 3 a.       |
| BLOCH (A.). Antigone, scène antique . . 5                        | HÆNDEL (G.-F.). Le Messie, orat. en 3 p. 3 | — Narcisse, idylle antique p. soli et ch. |
| CARRAUD (G.). Cléopâtre, scène lyrique . 5                       | — Judas Machabée, orat. en 3 parties. 3    | — La Terre promise, oratorio . . . .      |
| CHARPENTIER (G.). Didon, sc. dramatique 6                        | — La Fête d'Alexandre, ode de DRYDEN 5     | — La Vierge, légende sacrée en 4 sc.      |
| CHAUMET (W.). Hérode, poème dram. 6                              | (édition Lamoureux. Traduction Wilder.)    | MORET (E.). L'île heureuse . . . . .      |
| DAVID (F.). Le Désert, ode-symp. en 3 p. 7                       | HAHN (R.). Pastorale de Noël . . . . . 8   | PIERNE (G.). La Croisade des Enfants      |
| DELIBES (Léo.). La Mort d'Orphée, sc. dr. 4                      | — Esther, chœurs et soli . . . . . 6       | — Les Enfants à Bethléem . . . . .        |
| DUBOIS (Th.). Hylas, scène lyrique . . . 5                       | — Prométhée triomphant, ch. etsoli 10      | PUGET (P.). Ulysse et les Sirènes, sc.    |
| — Les Sept Paroles du Christ . . . . . 8                         | — Méduse, chœurs et soli . . . . . 6       | PUGNO (R.). La Résurrection de Lazare     |
| — Le Baptême de Clovis, ode . . . . . 6                          | HOLMES (A.). La vision de la reine . . 6   | RABAUD (H.). Daphné, scène lyrique . .    |
| — Notre-Dame de la mer, oratorio . . . 6                         | HAYDN. Les Saisons, ode . . . . . 3        | ROSTAND (A.). Ruth, oratorio . . . .      |
| — Kybèle, poème antique . . . . . 5                              | D'INDY (V.). Karadec, musique de scène. 6  | RUBINSTEIN (A.). La Sulamite, dr. bibl.   |
| DUVERNOY (A.). Cléopâtre, sc. lyrique . 7                        | LEROUX (X.). Diane et Endymion, sc. lyr. 5 | — Le Paradis perdu, oratorio . . . . .    |
| ERLANGER (C.). Velléda, scène lyrique . 5                        | MARÉCHAL (H.). L'Etoile, idylle antique. 5 | SAVARD. La Vision de Saül, sc. lyrique    |
| FRANCK (C.). Rebecca, scène biblique . 6                         | MARTY (G.). Edith, scène lyrique . . 5     | SILVER. L'Interdit, scène lyrique . . .   |
| — Ruth, églogue biblique . . . . . 10                            | MASSENET (J.). Biblis, scène lyrique . . 6 | VIDAL (P.). Le Gladiateur, scène lyr.     |
| — Rédemption, poème-symphon. . . . 10                            | — Les Erinyes, trag. antique en 2 a. 10    | — Noël ou le Mystère de la Nativité .     |
|  | — Eve, mystère en 3 part . . . . . 10      | — Ramsès, soli et chœurs . . . . .        |
|  |  | WEKERLIN (J.-B.). L'Inde, ode-symph.      |